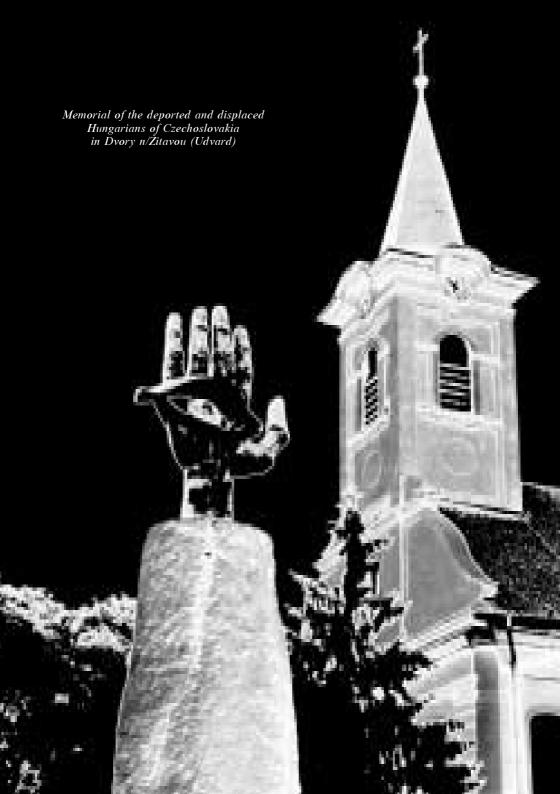
Fehér Csaba

NEVER AGAIN 1945 - 1948

Komárno / Komárom 2006



Preface

According to a UN agreement ratified in 1950, every single arrangement that deliberately and systematically spoils the vital conditions of ethnic groups that cause physical and mental trauma, impedes natural reproduction and living a life to full value, furthermore that are aimed at partial or complete elimination of ethnic groups must be regarded as genocide. Every discrimination ordered on ethnical base is genocide.

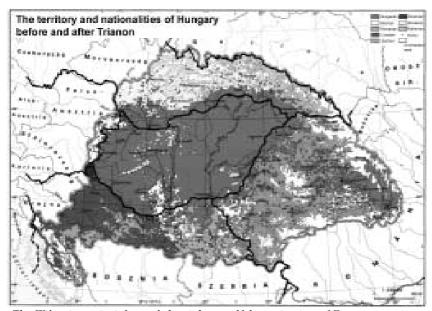
A brief retrospection on Hungarian history

Hungary and the Hungarian nation has been the organic part of Europe and its nations for more than one thousand and hundred years. Her Europeanism and love of freedom were numerously proved throughout history. King Saint Stephen established the Hungarian Kingdom in 1000, which became a crucial political, economic and cultural power within the Central and Eastern European region. The Tartar raids in 1241 almost brought destruction to the Hungarian Kingdom and the Hungarians, but King Béla IV rebuilt it. A couple of decades later the Hungarian Kingdom becomes not only the region's but one of Europe's leading powers with a flourishing culture and economy during the reign of Anjou descendants - Louis I, the Great, Sigismund of Luxemburg and Matthias I Hunyady. Yet, at the end of the 14th century the Ottoman Might appeared at the borders of Hungary threatening the freedom of entire Europe. The continent's defence lied with Hungary. Due to struggle against the Turks, the country was politically and economically weakened, what is more it lost its independence and the nation was bleeding on battlefields. The Turks were expelled from Hungary at the end of the 17th century thanks to overall European collaboration, however this peace did not bring freedom but independence wars and colonial conditions, since the Habsburg oppression settled on the country. After 1711, subsequent to the independence fight of Rákóczi Ferenc I, Hungary saw a major settlement wave of Serbs, Germans and Roumanians, whereupon the composition of ethnic groups in Hungary definitively changed. Hungary and the Hungarians were also hit by the revolutionary concept of freedom sweeping over Europe in 1848. The Habsburg power set the minorities living in Hungary against the struggle for Hungary's freedom led by Kossuth Lajos. Following the suppression of the independence war, the Austro-Hungarian Compromise in 1867 ensured Hungary limited independence and gave her an enormous push towards development. Economic and political success did not go hand in hand with the solution of burning ethnic issues despite an unprecedented nationality law passed by the Hungarian Parliament. The nationalities' ambitions concerning their independence were intensely supported by the surrounding countries which on the other hand brought about more determined manners of the Hungarian policy. The nationalities turned against the Hungarians more and more and this fact was exploited by the Western powers during World War I who fed them with hopes of independence in case of victory.

The first station of Hungarian Calvary

Stormy with bloodshed, Hungary's 20th century history almost consumed up the nation and as a grave legacy keeps preying on its mind in the ongoing 21st century. In retrospect from the third millenium it is discernible that each event of the 20th century is being somehow genetically encoded by Trianon – the first station of the over eight-decade long road of the Hungarian Calvary.

The Trianon Peace Treaty, signed on 4 June 1920, did not only chop up and divide the territory of the thousand-year-old Hungarian Kingdom among the Serbian-Croatian-Slovenian Kingdom, Czechoslovakia, the Roumanian Kingdom and Austria but along with the detached areas it tossed 3,3 million Hungarians into the yoke of alien, anti-Hungarian powers. Based on the principle of people's self-determination, the winning powers gave birth to the Czechoslovak Republic and regardless the same principle they annexed 63 thousand square kilometres from the territory of the Hungarian Kingdom to it together with 1,072,000 Hungarians living on adjacent areas. Despite realizing the unfairness of the Trianon Peace Treaty, the first Czechoslovak Republic that existed between 1918 and 1938 failed to meet her obligations taken upon in international treaties, except for a couple of gestures well marketable abroad, and made effort to break



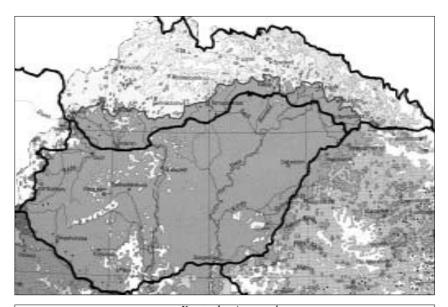
The Wilsonian principles and the right to self-determination of European nations applied to all but the Hungarians

the Hungarian national community of Slovakia annexed to Czechoslovakia by refusing citizenship, casting off the Hungarian intelligence, reorganizing public administration, the language law, by winding up the educational network, the land reform, setting up colonial villages on adjacent areas with Hungarian population and by economic suppression. Despite all hardship the Hungarians got down to selforganizing supported by the mother country. Hungarian political parties were established and their representatives, Szüllő Géza, Szent-Iványi József and Count Esterházy János who suffered martyrdom, acted on behalf of the Hungarians both at home and abroad. The most important task of cultural organizations was to nurse the national traditions and consciousness, the cultural fight for survival. The areas inhabited by Hungarians and annexed to Czechoslovakia in Trianon were re-annexed to Hungary on 2 November 1938 in Vienna. 65 thousand people, a fragment of the Hungarian population in Czechoslovakia, remained in the Slovak Republic - achieving independence in 1939 - where their pursuit went on. The twenty-year-long nationality-oppressive assimilation policy of Czechoslovakia led by Beneš resulted in the



Esterházy János who alone voted against the Slovakian Jewish Act and Szüllő Géza, who represented the Hungarian interests in the League of Nations in Geneva and spoke against the grievances

reduction of the Hungarian population in Slovakia from the original more than one million to 700 thousand people. Changes in the European power relations, Czechoslovakia's foreign isolation, dissatisfaction of the numerous oppressed nationalities as well as the Slovak aspirations to independence led to Czechoslovakia's break-up and discontinuity of the sovereign Czech state on 15 March 1939. On 1 September 1939 Germany followed by the Soviet Union and Slovakia, attacked Poland which denoted the overture of the World War II.



Key to the signs used:

- Hungarian ethnic group
 Slovak ethnic group
 - border of the re-annexed area to Hungary on 2 November 1938 in Vienna

Preparations for the annihilation of a national community

While Slovakia was fighting on the German side in the eastern

front line, the Czechoslovak exile filled with hopes of victory, was planning to re-create the Czechoslovak state and preparing for a showdown with the Hungarians of Slovakia. For the Czechoslovak leaders in exile the Vienna decision of 1938 was the failure of their assimilation policy aimed at complete liquidation of nationality groups in the first Czechoslovak Republic so it induced them to work out a more effective strategy in order to solve the nationality question, namely to create a homogeneous state - in their interpretation.



Eduard Beneš, President of Czechoslovakia

The Czechoslovak exile led by Eduard Beneš in London and Klement Gottwald in Moscow had always adapted their programme to the given political and war situation. After the Czechoslovak National Board's formation in Paris, on 5 April 1940, while planning to deport the Germans of the Czech Republic, Beneš proclaimed: "As for me I think



Klement Gottwald, Secretary General of the Czechoslovak Communist Party

we are not going to get back our old borders entirely, but it is not our interest either to spoil relations with the Hungarians again." When England acknowledged the Czechoslovak caretaker government and Beneš's presidential continuity of right, in order to gain more confidence from the West, in his first speech dated 24 July 1941 he offered peace to the nationalities laying emphasis on democratic principles. It was characteristic of his perfidy to openly declare, after Great Britain had approved of their plan to deport the Germans of the Czech Republic, that he took a similar point of view concerning the Hungarian minority. Beneš

was lobbying immensely to achieve that the Soviet Union and the United States approved of the deportation of Hungarians alongside with the Germans of the Sudetes. His notion found full support at the the Czechoslovak Communist Party leadership. In Moscow in 1943,



Gustáv Husák

Klement Gottwald, Secretary General to the Czechoslovak Communist Party proposed the possibility of population exchange and stressed, that by the end of the post-war political cleansing activities "the Czechoslovak Republic must become a Slav national state." Actually in 1944 he was already talking about the necessity of open violence towards the Hungarian minority. At the beginning of 1945, when there was no doubt whatsoever about the triumph of the allied forces, Gustáv Husák

proclaimed the following: "The Slovak peasants and labourers, who

were pushed out of the rich southern areas and cast off to mountain holes, must receive this ancient Slovak territory to live an appropriate life. 'This communist-style history falsification missing any veracity and historical fundament served as one of the motives for expelling the Hungarians from their thousand-year-old motherland. The Czech and Slovak politicians harmonized their concepts on establishing the new Czechoslovak state in Moscow in March 1945.

After World War II the winning powers "closed their eyes" over the fascist past of Slovakia and thus, becoming the part of Czechoslovakia the country could appear among the winners at the



Vladimír Clementis, Foreign Assistant Secretary: /1945/ "...the final solution can be arranged on our own..."

Paris peace talks, accusing the Hungarians of Slovakia with collective war guilt. The Czechoslovak delegation in Paris was powerfully helped by Visinskij, the ill-famed public prosecutor of the Stalinist made-up charges and their consequent legal proceedings. With his expertise he assisted the Czechoslovak measures aimed at the liquidation of the Hungarian minority, as "the Soviet government has vast experience …in solving national minority problems."

The Košice (Kassa) Government Programme

The general staff of the Czechoslovak exile headed by Fierlinger established the new government and took over power in Košice (Kassa), already occupied by the Soviet troops. The Košice Government Programme was proclaimed on 5 April 1945 and besides the state

reconstruction plans the liquidation of the Hungarians of Slovakia " got their official form" too. Applying the principle of collective responsibility, the Hungarians were proclaimed war criminals and accused of destroying Czechoslovakia in addition to the Germans. But as Fábry puts it: "Besides the Germans it was the Slovaks who sinned against Czechoslovakia. Thus if there is anyone to be deported from Czechoslovakia. it is the Slovaks."

The elaboration of the policy package was assisted by all "democratic" parties. The Hungarian question is



The building where the Košice (Kassa) Government Programme was proclaimed

mainly dealt with in Chapters VIII; XI and XV out of the 16 chapters of the programme. Chapter VIII deprived the Hungarian and German inhabitants of their citizenship. Chapter XI declared the confiscation of Hungarian landed property while chapter XV ordered to close nationality schools. Measures aimed at the complete winding up of

the Hungarians of Slovakia concerned: putting the assets of Hungarian inhabitants under state supervision, laying off Hungarian civil servants, stopping pension, banning religious service in Hungarian, driving out Hungarian clergy, expelling Hungarian students from universities, dissolution of Hungarian cultural, social organizations and parties, confiscation of their property, a Hungarian could be evicted from his



On 5 April 1945 the Košice (Kassa) Government Programme is proclaimed by Fierlinger, Gottwald and Clementis

house without compensation, sequestration of Hungarian shops and workshops, blocking Hungarian bank deposits, prohibiting the usage of Hungarian in public offices, forbidding Hungarian newspaper and book publication, possession of a radio, a Hungarian could not enter a civil lawsuit and could not be an indicter, Hungarians could be made for communal work anytime, anywhere and for unlimited time "for state reasons".

If the anti-Hungarian deprivation measures are to be compared with the Slovak government's so-called Jewish codex of 1941, we can see that only two orders are missing from the Košice Government Programme: prohibition of travelling by train and wearing a kind of distinctive mark for Hungarians.

"My life is being framed by forbidding decrees. One prohibits me from staying in the street after eight o'clock, the second considers it provocation if I greet acquaintances in my mother tongue or I accept their greetings so and threatens me with encampment. Student patrols inspecting in town are smacking in the face and carrying people having



Eduard Beneš signs the Košice (Kassa) Government Programme

lost their self-control to the police. My language, that used to be one of the most beautiful musical instruments of human voice, has become an object of contravention. Newspapers are not to be published in the sinner's language, I am not allowed to listen to the radio. I am walking with my head bent down and numb and if possible I do not go among people. Blind, deaf and still getto life is this anyway: a life of deprived people burdened by disgrace and fear.

And the reason? A sole fact, the charge of charges: my being Hungarian. I am Hungarian, so I am a sinner...A summary that simplifies nations to devils and angels. There are fascist states and there are fascist people. Germans are fascists, Roumanians are antifascists. A Hungarian has a sin of fascism, and the virtues of antifascism are for instance represented by the Slovaks. Exceptions are not to be endured and counted whatsoever. Ten justs cannot be acquittal for a hundred criminals, but at the same time ninety criminals are sponging on the virtue of ten justs."—writes Fábry Zoltán.

Deportations - "Craddle on faggots"

On 5 May 1945 Slovak soldiers broke into the flats of Hungarians in Bratislava (Pozsony) and deported them to Petržalka (Ligetfalu) in groups of 50-100 people.

In the confidential report of a Slovak doctor, Dr Gustáv Niepel, the following can be read: "The deported in Petržalka (Ligetfalu) were not even provided with the prime necessities, they were scantily dressed, weakly catered, that was mainly visible on little children, who were sentenced to death from starvation." Similar internment camps opera-

ted in Dunajská Streda (Dunaszerdahely), Sereď (Szered), Komárno (Komárom), Šahy (Ipolyság), Prešov (Eperjes), Štúrovo (Párkány), Nové Zámky (Érsekújvár), Kežmarok (Késmárk), Svätý Jur (Szentgyörgy), Vranov (Varannó), Štubňa (Stubnya) and Vyhne (Vihnyepeszerény), where thou-



The Bartos family from Horné Saliby (Felsőszeli) is waiting to be deported

sands of Hungarians were kept under inhuman conditions reminding the atmosphere of Jewish concentration camps. Impassioned with the



Farewell to the neighbours

possibility of revenge and whipped up by emotions, the Slovaks beat up people in the open street in broad daylight just because they were speaking Hungarian or they were known to be Hungarians. The Hungarian historical monuments, memorials were treated relentlessly, the Slovaks hated everything that was Hungarian. In 1948 Okáli, Home Affairs Commissioner orders to convert all the Hungarian and German sounding village names to Slavonic sounding ones. Once the Košice Government Programme was

declared, adequately to its spirit inhuman and eliminatory orders came to light, aimed at the annihilation of Hungarians. Beneš's order No.5/1945 of 19 May 1945 placed the workshops and assets of Hungarian

and German tradesmen in charge of national curatorship – in short it excluded the non-Slavonic population from economic life.

In accordance with the Košice Government Programme the confiscation of Hungarian and German lands was enacted by presidential decree No. 12/1945 which ordered thatin order to execute



The luckier ones got 40 minutes for loading

land reform, the landed property owned by Hungarians or Germans or by the republic's enemies and traitors, must be confiscated with no delay and without any compensation - regardless citizenship..." By June 1948 148 000 hectares of land was confiscated from the Hungarians in the Slovakian "colonization zone". From the very beginning, besides diluting areas inhabited mainly by Hungarians, serious economic interests pulled the strings of anti-Hungarian reprisals. The goal of German and Hungarian landed property confiscations was their allotment to Slovak and Czech hands.



The living go, only the dead stay

After dismissing civil servants and teachers Beneš also removed the unreliable Hungarians from private employment in accordance with the Slovak National Council's 69/1945 order. Every "traitor's" labour relation ceased to the effect of the 83/1946 law.

In contrast with the Czechoslovak expectations the Potsdam Conference of 17



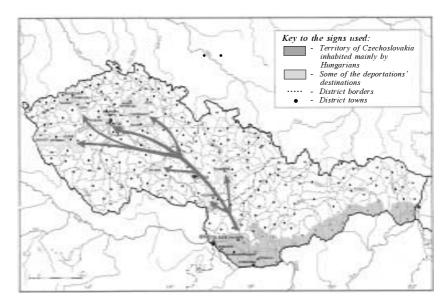
A train crowded with deported Hungarians in December 1945 on their way to the Czech Republic

July 1945 approved of the Germans' deportation only, owing to the veto of the United States. Gyöngyösi János, Hungarian Minister of Foreign Affairs signalled that the Hungarian government was only ready to receive the Hungarians of Slovakia with a territory. This was unacceptable for the Czechoslovak government since it did not intend to return its territorial "winnings" to Hungary, so by using methods that humiliated civilization and Europeanism it tried to achieve that the Hungarians left their ancient residence in as high numbers as possible, and the Hungarian government was forced to sign the



Czech farmers are examining and selecting free workpower at the Czech railway stations

population exchange agreement. Ιt was presidential decree No.33/1945 that deprived the Hungarians of Slovakia of their Czechoslovak citizenship in consequence of which they were not entitled to health care, could not get a pension and were cut off from any kind of social benefits either. In accordance with the



46/1945 presidential decree they "cleaned" the Slovak executive, namely every Hungarian working in this branch was dismissed.

Referring to presidential decree No.88/1945 about communal work, Hungarian men of 16 to 55 and women between the age of 18 to 45 could be made to work communally - so be forced to work. In accordance with the Interior Commissioner's Office resolution of 18 October 1945 the Hungarians' forced labour in the Czech Republic was harmonized with the colonization plans of Slovakian districts



Hungarian women deported from Tvrdošovce (Tardoskedd) in the Tachov brick-works in summer 1948



Deported people from Imel (Imely) in Dvur Králové nad Labem in summer 1947

with Hungarian majority, where Slovaks were suppossed to arrive. According to the Head of the Slovak Settlement Bureau the deportation of Hungarians had to go on until the Hungarian issue eventually solved. On 4 November 1946 the bureau's presidency published an order enabling the deportation of all Hungarian inhabitants, and modelled by the Jewish laws it was determined who could be regarded a Hungarian.

To collect the designated deported and arrange their transport the police was

helped by the army. 120-150 soldiers were commanded to the smaller villages whereas between 200-300 to the bigger ones. Almost 50 thousand Hungarians were deported from the 393 villages of the Komárno (Komárom), Dunajská Streda (Dunaszerdahely), Hurbanovo



Deported Hungarians from Imel (Imely) to Jihlava, November 1945

(Ógyalla), Galanta (Galánta) and Šamorín (Somorja) districts to the • atec, Mladá Boleslav, Plzeň, Kladno districts in the Czech Republic under cruel conditions in cattle-trucks. On their arrival at the indicated spot, the deported often had to wait days or weeks without the most vital sanitary possibilities until "got marketed". During their transport a lot of children, old



The Silló family in their poor home in Roztoky u Prahy in 1947 where they were deported from Gbelce (Köbölkút)

and ill people froze to death in the unheated trucks due to temperatures below minus 15-20. According to the register of 29 January 1949 there were 5426 children under 6. Frequently, the deported were also obliged to leave their movable property beyond their real estates. Those who resisted were bound and thrown to trucks. The deported left behind more than 6600 houses, around 3900 hectares of arable



Slovaks moved into the houses and farmsteads left behind by the deported

land, and almost all their movable property that was later taken up by Slovaks. Slovaks or other Slav nationalities received the possessions of the deported as nobody expected them to return. Decrees No. 27/1945 and 28/1945 gave orders about internal settlement of

Slovaks into the areas inhabited by Hungarians just as well as the Slovak colonization of Hungarian farmsteads. The Slovak settlers could freely choose to which Hungarian farmer's house and property they would move in. By the end of 1946 the number of Slovak colonists having moved into the settlement zone of South Slovakia exceeded 20 thousand. The spring of 1947 saw the deported Hungarians' escape



Mentally and physically tormented groups of Hungarians at Dunacsúny cast off their motherland and accused of war crimes

home from the Czech Republic in constantly increasing waves. Changes in the political situation brought some relief later and the Hungarians' return had an organized and authorized form, however only 55% of those who came home could move back to their houses as the Czechoslovak government wanted to keep the Slovak colonists at their places.

As a continuation of the deportations into the Czech Republic, the Czechoslovak power's so-called "South action" intended to move the remnant Hungarian families to the places of the Germans in the Sudetes. The event was coordinated by Daniel Okáli, Home Affairs Commissioner. It struck those who could not get back their Czechoslovak citizenship for state security reasons. These people lost all their property in compliance with the Foreign Police Act No. 52/1949 and the Housing Economy Act No. 138/1948. The "South action" was suppossed to deport more than 2000 Hungarian families.

As an aftereffect of all this harassment 40 thousand Hungarians fled to Hungary, risking their lives. The runaways were hunted by the Czechoslovak police and army. Many of them found their death in the icy Danube.







If we consider that the objective of deportations was to ethnically dilute the areas of Slovakia predominantly inhabited by Hungarians with colonialized Slovaks and that the deported Hungarians stay in the Czech Republic, we can say, that although the deportations were merciless measures, they did not bring the anticipated result.

Re-slovakization

Along with the deportations the so-called re-slovakization started the next machination to reduce the number of Hungarians in Slovakia. Its basic idea was that the Hungarians of Slovakia were in fact Magyarized Slovaks and this way they would get the chance to "return to their original nation."

This vile thought born of monstrous heads was operating with almost unconcealed methods of violence and blackmailing. Clear evidence of vicious methods can be found in the speech of Anton Granatier, Resettlement Bureau Officer: "We want to be the national state of Slovaks and Czechs, and we will be. This monumental programme includes re-slovakization, already under way in whole Slovakia! Within the scope of this action everyone who feels to be Slovak by origin will have the chance to declare it freely whether they want to become Slovaks with all its consequences or want to share the fate of those without citizenship."

The Central Re-slovakization Board was set up in Bratislava (Pozsony) on 21 June 1946. The order encountered strong opposition. Leaflets refusing re-slovakization were distributed in the Hungarian habitations of numerous districts. In spite of this, nearly 400 thousand Hungarians of Slovakia fell victim to re-slovakization, which seemed to be the only way how to escape involuntary motherland abandonment, deportations, calumniations and humiliations.

Supported by the Slovak political leadership, the Central Reslovakization Board led by Dr Šebestík elaborated the Czech and Moravian displacement plan of the re-slovakized, which was refused by the Czech politicians and the Ministry of the Interior.

In their point of view those Hungarians, who predominantly reslovakized under pressure thus "unreliable", lacked the knowledge of the Czech language and remained Hungarians emotionally, would only increase nationality and political problems.

Hopeless protest

Events in Czechoslovakia seriously shocked the Hungarian public opinion, the government circles and the press of some Western countries. In November 1945 the Hungarian government asked the allied great powers to deal with the dreadful annoyance of Hungarians in Czechoslovakia. The contents of the one hundred and eighty-four protest sheets handed over to the Allied Control Commission between April 1945 and July 1946 were all denied. In order to represent the Hungarian peace objectives and



Nagy Ferenc, Hungarian Prime Minister



Gyöngyösi János, Hungarian Minister of Foreign Affairs

the peace talks successfully, the Hungarian cabinet delegation headed by Nagy Ferenc was negotiating in Moscow in April 1946 and in the United States and England in June of the same year to secure fair conclusion of peace. However, their ideas to protect the Hungarians in the neighbouring states, to regrant their rights and guarantee them internationally, to prevent the deportation and

persecution of the Hungarians in Slovakia and to re-annex the part of Transylvania were not supported by the winning powers. Gyöngyösi

national interests at

János, Hungarian Minister of Foreign Affairs urged the Western powers by numerous sheets to bring the areas of Slovakia inhabited by Hungarians under international supervision and to set up an international board to solve the issue of Hungarian minority in Czechoslovakia. The proposal was denied. In his speech at the Paris Peace



The persecuted and runaways to Hungary tell about their sufferings and the Czechoslovak authorities' inhuman measures to journalists from Western Europe

Conference on 14 August 1946, Gyöngyösi submitted the peacemakers all the grievances and brutal assaults committed against the Hungarians and achieved that the United States and England rejected the Hungarians'



Hungarian Primate Mindszenty József

deportation plan. This memorandum did not influence the Czechoslovak events because the case was decided a lot before, specifically that Central and Eastern Europe and their people's freedom was sacrificed by the Western states to the communist dictatorship of Stalin's Soviet Union. Stalin got full powers over Central and Eastern Europe. And as far as Stalin's point of view is concerned, it can shortly be described: Hungary and the Hungarians are a free and easy prey. In many Hungarian towns of Slovakia and in Komárno (Komárom) as well, there were

massive protests against the instructions that led to the closure of Hungarian schools. To document the suffered wounds of the Hungarian

minority and inform the foreign countries, a couple of young Hungarian priests and university students started a movement called Hungarian Democratic People's Association in Czechoslovakia. They published The Gyepü Hangja and The Észak Szava journals illegally.

In Hungary they informed first of all the Primate of Esztergom Mindszenty József. In autumn 1945 he asked the



The persecuted and runaways to Hungary tell about their sufferings and the Czechoslovak authorities' inhuman measures to journalists from Western Europe

Czechoslovak Episcopal Council to take action against the inhumanity. The Primate turned to the Czechoslovak authorities in an official letter



Protest meeting in Békéscsaba, Hungary in summer 1946, where Hungarians and Slovaks together are protesting against the dreadful grievances of Hungarians and against violent settlements

in November 1946 to grant him a visit of the deported in the Czech Republic. The permit was denied by the Prague government. Endless persecutions made him turn for help to George VI, British Monarch and President Truman in February 1947 – with no effect. On behalf of all Slovak bishops it was Bishop Jantausch who protested against the cruelties of forced labour in a memorandum sent to President Beneš and Ján Masaryk, Minister of Foreign Affairs in February 1947 – unsuccessfully again.

The protesting actions of the Hungarian community in Slovakia, their harsh reprisals and the Czechoslovak reactions given to the objections of the Hungarian government made it clear that the Czech government was only willing to stop deportations if Hungary signed the population exchange agreement.

Displacements

As the great powers did not prevent the deportations, Gyöngyösi János, Minister of Foreign Affairs was forced to sign the Hungarian-Czechoslovak Population Exchange Agreement on behalf of the Hungarian government on 27 February 1946 in Budapest. This pact was not a contract of two equal parties which is mainly indicated by the fact that while the resettlement of Slovaks of Hungary to Czechoslovakia was voluntary, the list of resettlers from Czechoslovakia to





Last memory of the motherland

Hungary was compiled arbitrarily by the Czechoslovak authorities. The Hungarian government, supervised by the Soviet-led Allied Control Commission, signed the population exchange agreement to obstruct or limit the Czechoslovak side. According to the agreement, the Czechoslovak the Czechoslovak side.

choslovak authorities had the right to remove the same number of Hungarians, as was the number of Slovaks inhabiting Hungary who would have volunteered resettlement to Czechoslovakia.

The Czechoslovak authorities knew well that the principle of parity did not serve their targets, since 100 thousand Slovaks living in Hungary could not have been exchanged for 700 thousand Hungarians in Slovakia if they were to observe this principle, so on top of that they would have unilaterally liked to expel the "war criminals" from the country. Owing to the Slovak people's tribunal " superhuman" efforts, the number of Hungarians sentenced as war criminals reached 75 thousand by the end of 1946 whereas it was 184 in mid-May of

the same year-so the objective was met.

The Czechoslovak government handed over the list of 106 398 people assigned for resettlement on 26 August 1946 to which they would have attached the register of "small" and "big" war criminals. The final goal of population exchange



Movable property of the resettled was transported to the railway station by lorries

was evident for Gyöngyösi too who stated: .. The Czechoslovaks do not hide that through population exchange they want to resettle homogeneous blocks along the Hungarian border, a certain ethnic borderline here... "Bilateral talks got their "definitive" form in the Piešťany (Pőstyén) Protocol. The "agreement" gave orders even about the social differentiation of the deported, saying 67.6% were farmers, 14.5% craftsmen, 3.4% merchants, 3.9% intellectuals and 10.6% else. But they could not agree upon the question of war criminals.

Displacements started in April 1947 but with low enthusiasm of the Slovaks in Hungary. The Czechoslovak side sent a committee to Hungary to stimulate "homecoming" mood. In order to raise interest in resettlement, besides asserting Slovak national consciousness the Czechoslovak Resettlement Committee referred to Hungary's grave post-war economic situation, violently and using intimidation advanced the following arguments: "every Slovak, want or not, will be taken. Who has not applied, can come







using intimidation advanced the following arguments: "every Slovak, want or not, will be taken.

Kontár János, Perleczki Béla, Szabados Vilmos, Vértesi Rudolf, Nagy Béla and Kukorica Lajos and their families from Horné Saliby (Felsőszeli) before displacement

with luggage weighing 30 kg only or will be settled to Siberia by the Russians along with the Hungarians."

The offences the Slovak nationality citizens of Hungary were given by the Czechoslovak Resettlement Comittee functioning in Hungary and the disquieting rumours were met in a declaration by the government



Last farewell to the ones stayed at home

of Nagy Ferenc, where the following can be read: "It has always been the standpoint of the Hungarian government that anyone intending to leave the country can freely do so. Yet anyone wanting to stay in Hungary will have a share in complete and sufficient legal defence. The leading thought of the Hungarian governmental policy is that a decision about moving out should never be made under pressure but on voluntary basis and those who move must not sustain a property loss. If resettlement, then only within this framework. Neither at present, nor later will a Hungarian citizen be made to leave the country or in case of resettlement

be deprived of their assets. On the territory of Hungary every Hungarian citizen is under protection of our laws and will be so in the future. "This is what the Hungarian government declares, (though under pressure of the Soviet occupying power imposes deportation on the Germans of Hungary) while the other party ruthlessly keeps pursuing the Hungarians of Czechoslovakia with no citizenship, in time when they cannot expect a similar humane standpoint.

On 14 July 1946 the Czechoslovak party handed over the list of 92 390 Slovak people who had applied for resettlement to Nagy Ferenc's

government. The opposition of Slovaks in Hungary, mainly of the well-off ones and the protest actions against insistent removal made the Czechoslovak Resettlement Committee – having failed its recruitment - register the names of thirty thousand dead and prisoners of war on the list of Slovaks moving from Hungary to Czecho-



Reception of the resettled Slovaks from Mezőberény, Hungary in Kolárovo (Gúta) 4 June 1947

In the new home



The transport has arrived





The new family nest



Enrolment to the new school

slovakia, because the Czechoslovak authorities wanted to deport as many Hungarians as possible from Slovakia. Compared to the Slovaks of Hungary who prevailingly belonged to the poor peasant layer, the deported Hungarians of Slovakia were mainly rich peasants.

Land of 160 thousand acres and 15 700 dwellings were left behind by the 89 663 Hungarians of Slovakia while it was land of 15 thousand acres and 4 400 houses what the 71 787 Slovak resettlers left in Hungary.

In summer 1948 the Slovak communist leadership passed a resolution concerning the deportation of the "statistics-based" 190 thousand Hungarians left in Slovakia saying it had to be finished by all means and all the more, as in their opinion there were still 430 thousand Slovaks in Hungary "expecting to move back to their ancient motherland". Following the Prague communist taking over of power, deportations were stopped in autumn 1948. The reason for doing so among others was the fact that the 60 thousand Slovaks having remained in Hungary were not willing to leave their homeland.

In spite of the Hungarian government's continuous protests it was not possible to make the Czechoslovak party keep the principle of



Hungarians asking for help in front of the Commissioner's Office building in

parity. In order to remedy grievances of permanent character and control deportations Pócsik Lajos was named resettlement commissioner in Bratislava (Pozsony) and Wagner Ferenc was delegated to provide protection of common interests.

When population exchange ended both parties claimed for the left property of resettlers which they mutually renounced in the agreement of Štrbské Pleso (Csorba-tó) on 25 July 1949.

The 1945 - 1948 Hungarian calvary's balance is the following: 40 thousand people fled to Hungary, 50 thousand were deported to the Czech Republic, besides the 89 thousand deported upon



Dr. Wagner Ferenc, saviour of countless Hungarian families

agreement, 75 thousand "war criminals" were deported to Hungary upon the unilateral decision of Czechoslovak authorities. 400 thousand Hungarians in Slovakia re-slovakized and more than 100 thousand Slovaks were settled into the areas inhabited mainly by Hungarians.

Subsequent to the communist taking over of power in Hungary and Czechoslovakia, the naive public was kept under the false magic spell of communist internationalism claiming it "solved" the nationality issue, but next to this illusory nationality right safeguarding, efforts to assimilate the Hungarian minority persisted.

....and the calvary goes on

The self-respect of Hungarians in Czechoslovakia has immensely been devastated by communist despotism and internationalism. There could not exist any Hungarian political power during the four-decade - long communist era. In 1949 a cultural organization of Hungarians in Czechoslovakia, the Csemadok was set up to represent interests, naturally within the possible scopes of communism. The only means of hope for survival was nursing the Hungarian culture and language, but to commemorate national feasts or to play the Hungarian anthem was forbidden and strictly punished.

The Csemadok raised a protest against the anti-Hungarian aspects of the 1960's administrative reform and thanks to this organization a reference to the nationalities' self-government appeared in the Nationality Act of 1968. The possibility for the nationalities' self-government awoke violent emotions in Slovak nationalist circles, in Matica slovenská and in the Slovak circles settled among the Hungarians. Gustáv Husák simply eliminated the act's paragraphs regarding this matter. During the Czechoslovak communist regime and especially from 1960 onwards nationalism was perceptible more and more, due to which an administrative reform was carried out with a negative effect on the Hungarian nationality, the usage of Hungarian was limited by language laws and the development of the Hungarian school network was obstructed.

On 17 November 1989 we thought that the anti-Hungarian attacks, strife for survival and the painful calvary of the nation's decline came to a standstill. We thought that the rising sun brought the freedom of European people to us as well. We were among the first to arrange our political representation of interests and to proclaim our democratic political programmes, declaring peaceful coexistence and equality of nations. But history brought else. As if it repeated itself. Czechoslovakia was broken again by the Slovak independence aspirations. The coalition of the Vladimír Mečiar -led Movement for a Democratic Slovakia and the Slovak National Party raged up to 1998, later the "democratic" Slovak parties via execution of their new anti-Hungarian administrative reforms decreased the proportion of Hungarians on district and regional levels, so that the right to use our language - set to a 20% level and resulting from a discriminative language law anyway - could be applied in as few districts and regions populated also by Hungarians as possible. The foundation of a Hungarian language teaching university was rigidly refused and we witnessed some other anti-Hungarian measures, like the idea of alternative education or the replacement of Hungarian headmasters. The Slovak parties create mass hysterics by making people believe that Slovakia's territorial unity is being endangered by our autonomy ambitions, ideas for the unified Hungarian nation, the status law and dual citizenship. Neither the regime change nor joining to the Union has put an end to the 85-year-long Hungarian calvary that had started in Trianon as even today we have to look steadily in the eyes of two Slovak parties disreputable for their anti-Hungarianism, the Slovak National Party and the Movement for a Democratic Slovakia.

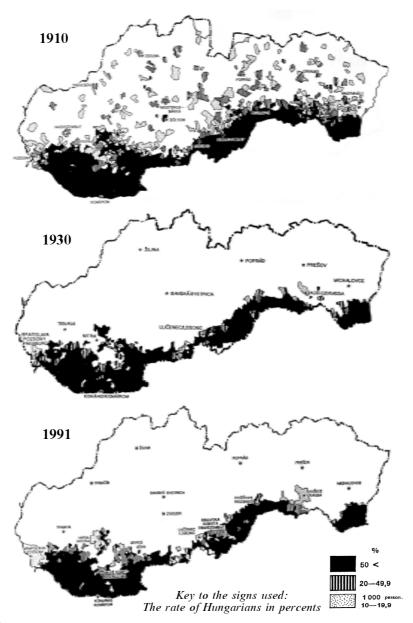
It is sad and tragic that the dominant majority of the Slovak political leadership and society are not willing to face history even after 60 years, and admit that in times of peace they had pursued such an antiminority political line, which ashamed wartime harassments, and they are reluctant as well to wind-up those orders of the Beneš-decrees that are still a drawback to the Hungarians of Slovakia. It is painful that they categorically turn a deaf ear to reconciliation - material and moral compensation of those who were calumniated, deprived of their rights, deprived of their property, displaced and deported from their motherland by force - for their nationality. Similarly failed to come about the rehabilitation of Count Esterházy János sentenced as a war criminal for his being Hungarian and suffered martyrdom, who as a representative of Hungarians had stayed in the wartime Slovak state and had a single vote against the deportation of the Jewish population of Slovakia. Up to now his family has not even been enabled to rebury him decently - perhaps because his personal drama of fate embodies the calumniation of Hungarians in Slovakia after World War II.

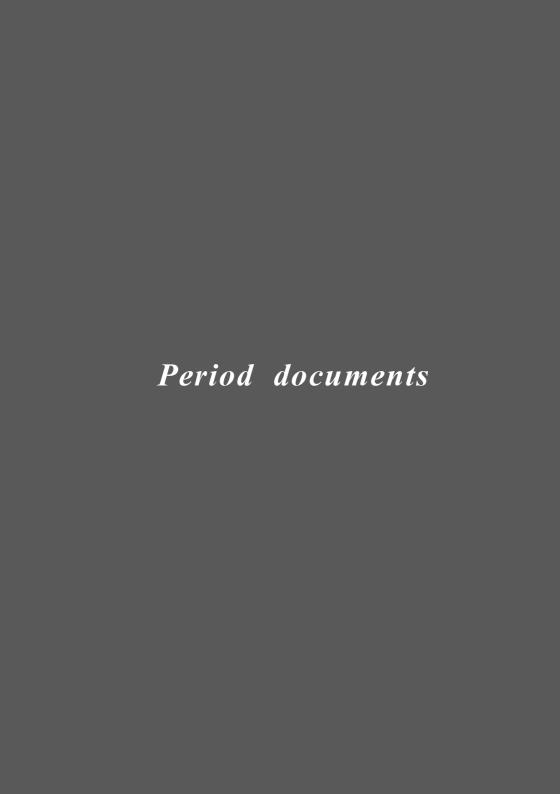
On the road behind we lost 500 thousand Hungarian brothers and sisters in Slovakia. Half a million of us are searching the distant future, whether we shall continue on our calvary commenced in Trianon or manage to turn off the path of decline, since historical experience and examples in Europe show that our safe existence and future can only be guaranteed by self-governing.

Epilogue

In compliance with the 1950 UN resolution defining genocide, the Slovak government has already officially compensated those citizens, who sustained injury in the period between 1939 and 1990, however the Hungarian victims of the 1945-1948 assaults have not yet been compensated in spite of the fact that the Union prohibits every kind of discrimination.

The balance of deportations, displacements and of the Czechoslovak assimilation policy





Rozhodnutie splnomocneného Predsedníctva SNR

Rozhodnutie č. 1 spinomocneného Predsodnictva SNR pre západné Slovensko z 12. aprila 1945 o prepustení nemeckých a maďarských zamostnancov

- Zemestnenci štětnych a verejných úradov a podníkov, ktorí sú nemeckej olebo maďerskej národnosti, prepůšťajú sa s okamžitým účinkúm z týchto služieb, a to bez akýchkoľvek nárokov penzijných slebo iných.
- Pre určenie národnosti smerodajný je pôvod, materinská reč alebo skutočnosť, k okej národnosti se zemestnonec po 6. X. 1938 hlásti.
- 5. Výnimky v odôvodnegých prípadoch, menovite ak ide a osobu, ktorá se vždy hlásila k demokratickému a protilašistickému ameru, alebo se zúčastnila na bojí proti Nemcom a pradcom, môže povoliť Predsodnictvo SNR.
- 4. Ak riadny chod úradu alebo podniku nevyhnutne vyžeduje, eby dočasne bol ponechaný zamesinanec nemeckej alebo maďarskej národnosti na doterajšom mieste, môže prednosta úradu povoliť ponechanie najviac na 60 dní, ale musí ihneď predložiť o tom zprávu Predsednictvu SNR v Bratislave. Do rozhodnutia Predsednictva SNR môže byť zamestnenec ponechaný.
- Prednostovia úradov a podnikov sú povinní do 14 dní predložiť zprávu Predsednictvo SNR o spínení tohto nariadenie a sú za jeho vykonanie zodpovední.
- Porulianie ustanoveni tohto roshodnutia potresce se väzenim a peñatitou pokutou.

Za spinomocnené Predsednictvo SNR:

Dr. Hundik v. r., Tomáš Tvarošek v. r.

Resolution on dismissing Hungarian and German civil servants issued by the Slovak National Council

Hlavné veliteľstvo NB

Vyhláška

Pri prevádzaní nariadenia Slovenskej národnéj rady zo dňa 15. mája 1945, čís. 33/1945 Sb. n. SNR, podľa ktorého sa očisťuje Slovensko od fašistických okupantov, domácich zradcov, kolaborantov, zradcov na povstaní a previnilcov fašistického režimu, bolo zístené, že ešte veľa takýchto živlov sa ukrýva na rôznych miestach Slovenska. Že tieto živly neboly doteraz zaistené, zavinily tiež tie osoby, ktoré ich ukrývajú, poskytujú im za zradcovské peniaze stravu, ubytovanie a iné potrebné veci.

Vyzývame celú slovenskú verejnosť protifažistického smýžľania, aby každú osobu, ktorá je podozrivá z vyžšie uvedených trestných činov a je ežte na slobode, prípadne sa ukrýva, oznámila najbližšej stanice Národnej bezpečnosti, prípadne Národnému výboru, aby mohla byť hneď zaistená.

Tí, ktorí takéto osoby ukrývajú alebo ich podporujú, budú považovaní sa nadržovateľov a spoluvinníkov a ako škodcovia národa postavení pred ľudové súdy.

Predinceta 2. odd.

mjr. Viktorín, v. r.

Announcement issued in accordance with order No.33/1945 of the Slovak National Council, which calls upon the Slovak public to seek for hiding fascist occupants, collaborants and traitors and to report them at the nearest National Committee.

Com STR/Com-1900. 4 11. Houses French Stony Set, viscosing Deter Salko.	tesh 15-113.1916.
Konfiliativa pilinkom majrika posila nas. 8. 1941/91 v menti nas. 2. 941/995 St., n. 1988.	8
Rozhodnutie.	0
Consistency because trialing and a Linear Tell are C. (1975) in a C.	Balkó Péter was one the 75 thousand Hu garians who were s tenced for "alleged crimes", defrauded deported and remov
rozhodla,	
. Petra listin	
1969 nie je males	
examples a Exterior to the product to	ette 1 t min i
pany " and tendence is tendent by a little or many by it belief	en Latret
the a day of grades a reprintate above able a fracta a f	walto of or so-
- The supplier of the second second second	
We salt have bear to explicate the providing on philosopoutherite exception.	
apparent to the investment of the private resolution private. Private 4 to provide the state of the private state	
the de series beard formation in both parties tradition.	ma, a v many
Pods 1 Lots 10 th actions and based orthodoxia addition	100 March 197
	The contract of the contract o

The Confiscation Committee in Zlaté Moravce (Aranyosmarót) declared Balkó Péter a traitor and enemy of the Czechoslovak nation and state (as he was reluctant to account himself for a Slovak) and was sentenced to complete forfeiture.

.

odmidenjsk sett mejarskej národnosti u Chresnána ludovíha sáta v Komárme od 17. magnata 1945 do 18. júla 1946.

6. That 181/45 Servel "midt, 7. That 184/45 Jesuf Varanta, 8. That 184/45 Jesuf Varanta, 9. That 141/45 Indictor Pajor 9. That 141/45 Indictor Pajor 9. That 145/45 Series Tota 9. That 145/45 Series Tota 1. That 171/45 Aprel Pato 1. That 100/45 Peter Seldon, 9. That 100/45 Peter Seldon, 9. That 100/45 Peter Seldon, 9. That 100/45 Pincent Sector, 9. That 100/45 Pincent Sector, 9. That 100/45 Pincent Sector,	That 171/45 Frantitek Saintr, That 171/45 Shinir Lovid, That 171/45 Shinir Lovid, That 171/45 Enterts Sanks, That 171/45 Found Saiking, That 171/45 Josef Saiking, That 171/45 Laterit Sancot, That 171/45 Shines Saintries, That 171/45 Shines Saintries, That 171/45 Shines Saintries,
/ Flat 4/45 Josef Franchek, Flat 8/45 Sejan 'ergs, Flat 10/45 Fincenc Foldes Flat 45/45 Alfbern Scorphord Flat 95/45 Br.Sejan Score, Flat 95/45 Br.Sejan Score, Flat 95/45 Br.Sejan Score, Flat 95/45 Br.Sejan Score, Flat 100/45 Barton Fernel Flat 100/45 Barton Fernel Flat 100/45 Barton Fernel Flat 100/45 Second Segand Flat 100/45 Second Segand Flat 110/45 Second Selator, Flat 110/45 Second Selator Flat 181/45 Second Serama Flat 181/45 Second Second Flat 181/45	That 171/45 Frantisek Malmir, That 171/45 Shinif Lovid, That 171/45 Endowid Lovid, That 171/45 Endowid Tanks, That 171/45 Forer Paiking, That 171/45 Forer Paiking, That 171/45 Endowid Tancot, That 171/45 Show Tancot, That 171/45 Show Badarter, That 181/45 Fater Tangel That 181/45 Fater Tangel That 181/45 Ey, Indialay Secure That 1/46 High Supposed,
That 16/45 Unione Paided That 16/45 History Paided That 45/45 Althory Secret That 55/45 Bridgin Secret That 15/45 Bridgin Secret That 100/45 Bridgin Secret That 100/45 Bridgin Secret That 100/45 Bridgin Sellier, That 110/45 Bridgin Sellier, That 11/45 Bridgin Sellier, That 11/45 Bridgin Sellier, That 18/45 Bridgin Sellier, That 18/45 Bridgin Sellier, That 18/45 Bridgin Sellier, That 18/45 Bridgin Sellier, That 14/45 Bridgin Se	That 256/45 Enterts tente, That 256/45 Boltech Tylerel, That 256/45 Josef Petking, That 256/45 Josef Petking, That 256/45 House Tennes, That 256/45 House Tennes, That 266/45 House Reductor, That 266/45 Peter Tengel That 266/45 Perel Tenbedok, That 266/45 Principles Researce That 266/45 Principles Researce That 266/45 Principles
That 16/45 Vinceno Policie That 45/45 Alitheta Storpthont That 55/45 br.Asjan Sorka, That 55/45 br.Asjan Sorka, That 55/45 br.Asjan Sorka, That 55/45 br.Asjan Sorka, That 150/45 barter Ferred That 100/45 barter Pered That 100/45 barter Pered That 100/45 Battelf Segrat That 110/45 battelf Segrat That 110/45 thefath Spindrows, That 110/45 thefath Spindrows, That 150/45 battelf Segrat That 150/45 Segrat Segrat That 160/45 Segrat	That 256'45 Rojtmen Tyberel, That 256'45 Roset Paiking, That 256'45 Laterit Pascot, That 256'45 Sinon Terror, That 256'45 Sinon Reductor, That 246'45 Sinon Reductor, That 246'45 Pater Yangel That 266'45 Pari Tembedot, That 266'45 Pr. indialar Resento
That 45/45 hr.Asjan Scores, That 56/45 hr.Asjan Scores, That 56/45 hr.Asjan Scores, That 56/45 hr.Asjan Scores, That 56/45 heather Ferred That 56/45 heather Ferred That 100/45 heather Pataky, That 100/45 heatest Pataky, That 100/45 heatest Sagrad That 110/45 heatest Saller, That 110/45 heatest Saller, That 110/45 heatest Saller, That 110/45 heatest Saller, That 150/45 Sarest Saller, That 150/45 Sheeter Saller,	That 25 745 Josef Saiking, That 250745 Industit Fancet, First 250745 Steam Reductor, First 240745 Steam Reductor, First 240745 Steam Reductor, First 240745 Fater Yangel That 260745 Sr.indialay Sessaro That 260745 Sr.indialay Sessaro That 1/46 Stead Suspense,
That 98/45 br. Asjan Sorks, That 98/45 bentier Forest That 98/45 hentier Forest That 98/45 hentier Forest That 100/45 herter Sparest, That 100/45 herter Pataky, That 100/45 hedout Sagnal That 100/45 hedout Salber, That 110/45 hedout Sather, That 110/45 hedout Sather, That 110/45 hedout Sather, That 121/45 heater Sather, That 121/45 heater Sather, That 140/45 heater Sather That 140/45 Sarest Sather That 140/45 Sheater Sather	That 198/45 Indexit Faccos, That 259/45 Sinon Tenest, That 269/45 Sinon Maderton, That 269/45 Fater Tengal That 269/45 Farel Tenbedok, That 269/45 By indislay Seconds That 1/46 Highs Supposes,
That 89/45 Sentier Feres 37 That 99/45 Sent Congo 39 That 100/45 Sent Congo 39 That 100/45 Sentet Systemit, 36 That 100/45 Sentet Sentet, 36 That 100/45 Sentet Sentet, 37 That 110/45 Sentet Sellier, 37 That 110/45 Sentet Sellier, 37 That 110/45 Sentet Sellier, 38 That 110/45 Sentet Sellier, 39 That 120/45 Sentet Sellier, 39 That 120/45 Sentet Sellier, 30 That 120/45 Sentet Sentet, 36 That 140/45 Sentet Sentet, 36 That 140/45 Sentet Sentet, 37 That 160/45 Senter Sentet, 37 That 160/45 Senter Sentet, 37 That 160/45 Senter Sentet, 37	First 279'45 Steam Teamon, First 240'45 Steam Nadorser, First 441'45 Fater Teamont First 260'45 Earnet Teamondad, First 260'45 Dr. Lediclar Research Tied 260'45 Dr. Lediclar Research
That 100/45 Karmi Tempo That 100/45 Instab Systemate, Fluid 100/45 Instab Systemate, Fluid 100/45 Sadorif Segrad Fluid 110/45 Sadorif Segrad Fluid 110/45 Sadorif Salinar, Fluid 110/45 Sadorif Salinarous, Fluid 110/45 Sacred Textury Fluid 180/45 Secred Textury Fluid 180/45 Secred Textury Fluid 180/45 Secred Textury Fluid 140/45 Secred Section Fluid 140/45 Section Section Fluid 140/45 Secred Section Fluid 140/45 Secred Section Fluid 140/45 Section Section S	That 040/45 Steam Nadarters, That 041/45 Feber Yangal That 260/45 Earni Tambadak, That 260/45 Dr. Lodinlay Assumro That 1/46 High Supposed,
o, Timi 100/45 imrish Sysredi, J. Yind 100/45 imrish Pataky, J. Yind 100/45 Satolf Sagged J. Timility/45 Satolf Sagged J. Timility/45 Satolf Salistry J. Timility/45 Satolf Satisfaced, J. Timility/45 Satolf Satisfaced, J. Timility/45 Satolf Satisfaced, J. Timility/45 Satolf Satolf, J. Timility/45 Satolf Satolf Satolf, J. Timility/45 Satolf	That 641/45 Pater Yangal That 886/45 Parel Yanbadak, That 866/45 Br. Ladieler Massaro That 1/46 High& Danpanek,
. Find 100/45 Inrich Pataby, at . Find 100/45 Sadolf Sagrad 41 . Find 110/45 Sadolf Sagrad 43 . Find 110/45 Sadolf Satisfact, 43 . Find 110/45 Sadolf Satisfact, 43 . Find 110/45 Sacrel Satisfact, 44 . Find 180/45 Sacrel Satisfact, 44 . Find 180/45 Satisfact Sagar 42 . Find 140/45 Satisfact Sagar 42 . Find 140/45 Satisfact Sagar 44 . Find 140/45 Satisfact Sagar 44 . Find 140/45 Satisfact Sagar 44 . Find 140/45 Satisfact Satisfact, 44 . Find 160/45 Satisfact Satisfact, 45 . Find 160/45 Sincert Satisfact, 45	That 200/45 Earni Tembedok, That 200/45 Dr. Lottelar Assumro That 1/46 High& Tempesok,
5. That 100/45 Satold Segral 5. That 110/45 Satold Segral 6. That 110/45 Satold Seller, 6. That 110/45 Satold Seller, 6. That 110/45 Satold Setting 6. That 121/45 Servel Catalog 7. That 121/45 Servel Catalog 7. That 121/45 Servel Catalog 7. That 121/45 Sector Catalog 7. That 141/45 Sector Sector 7. That 141/45 Sector 7. Tha	That 269/45 By. Lodislay Research That 1/46 High Suppose,
5. Flat 119/45 Indovit Baller, 42 5. Flat 119/45 Majoria Baller, 43 5. Flat 119/45 Redolf Sathing 48 6. Flat 181/45 Reveal Caldia, 44 7. Flat 184/45 Josef Caranta, 44 7. Flat 184/45 Josef Caranta, 45 7. Flat 184/45 Indovit Erosen 7. Flat 141/45 Indialar Pajor 7. Flat 145/45 Sathina Tota 7. Flat 145/45 Sathina Tota 7. Flat 145/45 Sathina Tota 7. Flat 171/45 Aprel Pate 7. Flat 171/45 Aprel Pate 7. Flat 171/45 Aprel Pate 7. Flat 171/45 Minosat Leskob, 45 7. Flat 160/45 Minosat Leskob, 46 7. Flat 160/45 Minosat Leskob, 47 7. Flat 160/45 Minosat Les	Tiet 1/46 Michel Suspense,
. That 116/45 Alejate Schedovet, 5. That 116/45 Sector Setting 6. That 124/45 Sector Serven, 7. That 124/45 Sector Serven, 8. That 124/45 Sector Serven, 9. That 124/45 Sector Serven, 9. That 124/45 Sector Sector 9. That 124/45 Sector 9. That 1	
5. That 11 V 45 Sactoff Sutking 5. That 121/45 Sacred "addit, 7. That 124/45 Josef Paranta, 8. That 124/45 Josef Paranta, 9. That 124/45 Installar Engage 9. That 141/45 Sactoff Total 9. That 141/45 Sactoff Compy 1. That 141/45 Section Compy 1. That 171/45 Aprel Pate 1. That 100/45 Feter Saldan, 9. That 100/45 Shown Section, 9. That 100/45 Shown Section, 9. That 100/45 Shown Section, 9. That 100/45 Shims Section, 9. That 100/45 Shims Section, 9. That 100/45 Shims Section,	Wind 7/46 Silter Serolt.
6. The 181/45 Servel Taken, 7. The 184/45 Jesus Taranta, 8. The 184/45 Jesus Taranta, 9. The 184/45 Industr Paper 9. The 184/45 Industr Paper 9. The 184/45 Series Tota 185/45 Series Tota 185/45 Series Tota 186/45 The Series Tests 1. The 185/45 Series Series 1. The 185/45 Series Ser	
7. That 184/45 Josef Varenta, 44 5. That 184/45 Indust Varenta, 45 7. That 141/45 Industry Pajor 7. That 143/45 Status Tota 7. That 143/45 Status Tota 7. That 143/45 Sentiar Copy 7. That 171/45 Aprel Pate 7. That 100/45 Peter Salden, 45 7. That 100/45 Natura Salden, 46 7. That 100/45 Natura Salden, 47 7. That 100/45 Natura Salde	XINGAR Adition Wild Colories Lendes
5. That 188/45 Industric Eronaus 6. That 141/45 Industric Pajor 7. That 141/45 Parties Tota 7. That 141/45 Parties Tota 7. That 141/45 Parties Pain 7. That 171/45 Annul Pain 7. That 100/45 Pater Salden, 7. That 100/45 Pater Salden, 7. That 100/45 Pales Sajot, 7. That 100/45 Pales Sajot,	
n. Tind 141/45 indicitor Pajor D. Tind 140/45 Stefan Toth Tind 140/45 Stefan Toth Tind 171/45 Annel Pain Tind 200/45 Pater Saiden, Tind 200/45 Pater Saiden, Tind 200/45 Pincent Saiden, Tind 200/45 Pincent Saiden,	find 11/46 Michal Commor,
. Tind 145/45 Staden Tota . Tind 145/45 Desider Compy . Tind 171/45 Aprel Pate . Tind 205/45 Pater Saiden, 45 . Tind 205/45 Ninesat Lanksh, 45 . Tind 205/45 Ninesat Lanksh, 45	That 15/46 Ladovit Earthy,
. That 145/45 Deutster Compy 1. What 171/45 Aprel Pate 1. That 200/45 Peter Helden, 45 1. That 200/45 Theoret Leukob, 45 1. That 200/45 Milion Rejoi, 50	Tied 15/46 Siling Order, Strong large Sleepinger Salesty
1. That 200/45 Feber Selden. 45 1. That 200/45 Feber Selden. 45 1. That 200/45 Feber Selden. 45 1. That 200/45 Feber Sejit. 45	Alexander Saluty
. Tind 200/45 Feter Salden, 45 . Tind201/45 Minoret Secked, 45 . Tind 200/45 Milton Septi, 50	Earn) Perenga Earn) Perenga
. Tad201/45 Masset Leaked, 44 . Tad 100/45 Milion Rajili, 50	
. Timi201/45 Timount leaked, 45 . Timi 200/45 Militar Rejili, 50	
	That lift'46 Josef Sagr.
and administration of the second second	That 11/46 Signand Salagh,
	That 11/46 Sigmand Salagh,
, glad \$19'45 hadelf Rejab,	That 11/46 Signand Salagh,
. That 888/45 Sabriel Tables,	That 21/46 Rigmand Swings, Flow 21/46 Replan Mancheset Flow 21/46 Repla Dynamics Flow 688/46 Republishes, Flow 688/46 From Republishes
. This 227'49 Supra wilde,	The 21/46 Rigmand Selegt, The 21/46 Right Branchest Find 21/46 Right Branchest Find 68/46 Round-Tanks,

Course Land 15

produceta Cia

The list of Hungarians sentenced as war criminals between August 1945 and July 1946 by the District People's Court in Komárno (Komárom)

12.	Esco a poles- vieko	7ex	Zomen Torost e	Podet Cleary Poding	******
35	Diet Beriote	25 mil.	dender	3	pel.mespolantivt
34	Meleony . Ireas	55 reing	domása.	1	***
77	Gaikas . Lutovit	44 x=8nd	tenfente .	6	n*-
30	Botos Alexander	43 74800	trefesjeter	3	,-
39	Virigoni Miran	62 14006	dondas,	1.	
40	hatney Junet	Sit molecular	a tra presións	2.	
48	Tis	Sk ročná	tentes	3	
437	Engyowi. Entrol.ina	75. robsk	dondes	- di	
43	Ebritat.	9 redad	9001420a	- 1/1	
44	Deant Althora	36 rotal	henjúčska -	1.7.	- 3
45	Dan Bindan	33. males	m le-ts/Dr		
46	Fortely Persi.	21 reind	en his tool h	- de	77
47	Virthord Miris	61 reday	morke	1	
- 40	Selingarová Giesla	22 metrid	tentes	2	
49	Saink Intinter	at reday	hospotárský správou	4	
50	Jingweig	es rotat	Philosophiles	4	1.4-
91	Sekell Tentel	55 rolled	vel.notár v ředl	15.	Provi jule pelepidel venti rebelo all save deche ciatest, xulta de bidell x alcomment

The list of people who were declared politically unreliable
– particularly interesting is the 9-year-old schoolgirl with serial number 43

Okresný úrod ochrany poúce v Kemirne.

1

being Thebond posters printed

VYHLÁŠKA

Outries products Expalles 2 office St. v. s. s. Indo-tentional

všeobecná pracovná povinnosť.

Stear and sudventures a passive of Schools oblights optionally a versification of As & no. 502 S. HARM J. E. M. St. Chang and others price.

1946 policious' de profes mette medimentació, il pribade patriche di mole that others your 1 families riches shoot above pribes in spilos the of Contract of the party of the party Contract separa, takto sechothe parezhouel Per colonials

Announcement of Beneš's decree No.88/1945 on general obligation to work

maken to roke od 5 do 55 release and the state of H. P. PH and in manifester of earlier and opposite to the ed ill do 45 rokov, box reedishs pervolends (ref tradadion, firmeshiben,

the classical for we death product printed made but the decimal or a employs, doktor problements pales a) nime sieves pripales v stanfornisthe posterowish referen Paper 1 region 346 bulk is refer obersy president obstant serie mention, 2 milité ISR x 23 ML 656 modest

Considerio di malabai perit in potenzi il de 18,000 Kin obby oxidencie do 1 toks, sieho kombe obibuma irestant

Company the 3 aprils DW

şê.

神田 神野

I Elechán

1

Page Abelian madeddelesses

HIRDETMEN

A brokenskij cheb 90095, St. r. r. mai Abelian ebbedes

munknkötelezettség álhalános

secondar fol Silvin but Rapidly or conditional to place parameter as 14 should. Do darke sufficiently brack had a SS Ocean, and odness price lett beginn

5 (St. Majoraniches sen sapriti chippini), se jedat u beritik ong at Observation strangs proc. Sensor a springer influence of the beautiful School of the State of the Inches Į discussional and real resident 700000

even baroszebbyg, biciada nálkili láv er desert bieffichet 20.00 20 deres berroetd and estimately probes a files Del major that beathe or ages, And destroyed challess hand beamed books, at \$500 Medica of explicit references demonstrate being blender a jest before bein is weign 600 10000 promise the country and the country of the control of the country THE REAL PROPERTY AND PERSONS ASSESSED TO SERVICE THE telephant care transferance

Con websit on persons 190 MICHAEL STATES on the best and degraciated startest, science modest blocked sprace bleeds

Utasitás.

A legidven reitonatrukción fervezet 129/1946, azámu nárvony évietmében a Caelvatovski literárszakig uttatriophében és uttarondezéset ekerjele végretegitéset jamelyel bigronitani ekerjele a legidrosság népényk imegéthetését de emelni a nép életazírvonalát.

Hern iere vegenhaltan vellähet a gardanigt eletten äustinetges missikueröket ätlehet helyszel depedig a köztárannági eletin köl/1948 azámú sendelete driefendben aly területekez és menkaterelete és oly munikassakendikba, ahot munikassádtiány van.

> Minden égyes cestad lettéttenüt azonnat szegkepja az uj munkabelyés a maga megfatető takását, az előiri tegtat kozását, továbbá élelmezést jegyelt és az baszes nagt azükségletelnek leterésére szükséges jegyeket éspedig azt a járanbóságot, amely megtelet az ő m u n k a b a a z z á p t kategártájának.

farmanylben and anticityot, holyek keen emdelet aradal er et menkahelyen minden fontfellidell megkapitale, nagyobb menulokgil gebonát en litand nem etketnek megákkad. Megvan szemban engeden itagakkad olmal a böspilenző dolgokat és életmicikkeiket; szemétyeshent 10 kg konyén és fősőlismél, 3 kg. hövelyesi finábat és horsáti. (Allekg, mánot, 20 kg. horgolyat, 5 kg. zöldségel, továbbá minden hástartásban elhészhett lekvást és hetőszet és saját termész gyűszákasa.

Aconban magterredecisői egy batprofira asak 18 kg. kaszoriczi, depákvagy zabal vihet magtezi. Zsiri és fünöltépás az ölősi jegy értelmétéses. Amennyiben ezen ölősi jegy nem áll részédészsásáre. 1 kg. zsiri és 2 kg. fügitífhási személyintési. Tavábbá egy család magávál vihet szármilyen baromáz, legiöbbet szonban az 1946. d-asonber 31 kd áltománya szerint élemszatsak magásál vinel vagy előlegenítesi felefnő ésen fovahat, sem semmiltés szenősvanpás Göröt, rehenet, borpát és malasát. Tavábbó minden család magásál viheti teljes lahásbereszlenését, minden rutamenntjét és mindennészs oly dősgot, szelek nem képesi s holytektar tángyál mint a gazdanági feleszenésíst, togátós tászhátyat, kalytak atta.

Azon csatábak, melyek ezek szerint belettek kapczotea a munkapregramba, az uj renbeltutési helyükön megkapiik minben szükséges életfeltéletelket, ügy mint minben csebszlovák áltampolgár.

At #1/mpolefraid jocov rendeze lesenet, és az illhagyatt legatisacidet est legade kapal megleteté karpáttást és nem lese elkobopajó.

A command in Hungarian concerning the execution of forced labour in the Czech Republic

C), 895/1946.

- iii Dobre sa obligef.
- 35 Váctico ébalit (a) nábytob) do teatobov a balleov, na heádý bus napisať meno najítela a byditebo na štovénslau.
 - 3) Priprarell priver (lartier, lyttice a good) tale, aby body po rube.
 - 4) Per hadirus a drobné zvierotá vzjař potravu,
 - 5) Kalidy musi met so sebou:
 - a) vémer dradu.
 - bi odberná bnižbu s odblásovim,
 - at endoning product.
 - d) enabled a test shalldady.
- 6) Z potravných článkov môže si vplat; na jednu csobu 5 leg máty, ostatné zásoby je povisný odpredeť oprávrznému komisionárovi (Slovenskej otalnej spoložnosti, Partian.)
 - 7) Na rodinu môže si vziati
 - a) 6 lausov shopoly,
 - b) 9 husi alebo 4 lostice.
 - ci t objeate do 60 hg na halfd/ch dwoch členov rodiny,
 - d) vástie occe a hozv si môžu so sebou vziat.
 - a) Takes a preside neural so sebou brat.
 - 60 lný majotek máte spehážíť alobo dať do ochrany pribusným alebo známym.
 - tò Melegen heli felcitticni.
- a) Minders becsomagoini (a biltort 30 batyuba de csomagoiba. Mindes csomagra rá hell imi az átosáponosított nevát de salováttal lakhelyét egy dróttal fel-csősített felőkélesítéte.
- Brössaközt (sönyéri, hanalat sib.) előkésetteni úgy, hogy mindig készell legyen.
 - 4) Baromfi és apró állatob részére deséget vinni.
 - 5) Mindenki vigye magazali:
 - a) a hivotoice végetvi.
 - b) a vásadási hörovet a kijelesiő lappal.
 - (agriculturation ignoclarity) (shid very street)
 - d) segradiyi és egyéb olamányak.
- a) Az dicimispercirból magdval viteli személyezárint a ha lisztet, a 100bi lebeletet köleles eladat a Szkovákial Gabolintársaság erre, jagosult bizományosánah.
 Cistorráldal Gabonalársaság, Párhány.)
 - 7) Minden esolad vibet magnetic.
 - a) 6 darah telikok.
 - b) g . libát vagy 4 darant kacsát.
 - ch : sortest 60 log sellym minden helt outliding relative.
 - d) Osszes birbált és hocshált tangával viheti.
 - s) Boridist és anyasertési nem sembad sivinni.
- Egyéb vagyonát elechatja vagy úrizetbe adhatja rokonánek vagy kzertélének.

List of things that the people ordered to communal work - the deported could take with them

11/2-23/7-Kou /fr-47.

Object that octomy proce v.

prof. ...

, potentia v

Přidělovací výměr

puelle dekonia presidenta republiky se due 1, 5, 1945, 4, 50 St., a všestenos pranoval postanosti.

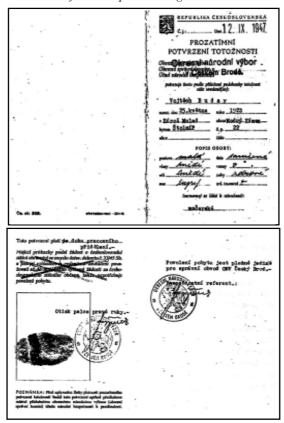
Part Karko Ludyik 1913 Part Manua Person 191
narrateurs modurated topics v None, Malamettace
doug cardinates : bea areacovallo poneru
and taken it was printed points
Podle determs providents republiky so that 1. X. 1945. F. Nr. Str. o wheelested processed poster-
conti, problemer se tierte ed. 53,7. 1906 advoluted. 191
do union tales are comment of the
Essencky Hiloslav . Rakvice, c. 109
Do préce joto postano na se hitoria phasel des: 22x7 c 114 7 c 104 a vylor pordendes associates exterio.
K editeds do price dostavte se inc
as medical v
Jato postano na nastougiti priori, k nië jase kylu přinitirem vina, předklate nasouvu na- nahazavateli kryta výsule k nakliblandi a svoji poni konáti řádně a subkložití.
Profestamento vimine las podeti restrind las quelculores vidente abressido estado estados
prior v. Brud
Reading to a series of the control o
K odkiedadni čjeny, ktoré by Van s pridekom u prim venia, razbou Vára byti poskytorio podpirné dárky na podpiné i ži debreta.
Judakaj a opominati, přidlot se ukoleným povinnostom, trustají ukremní úřnely ochonne práce počístkovok pokutení do výde Kilo 18.000, osto ukremní narodní výbory na návetí hlivbir- úřnejů aprávední třesty, a to pokutou dosrpile kida 100.000 nebo ukrembe do jediného řoku mesto oblava těmite tresty.
vmrn8 av 23.5ervence 194 7.
Potersuji příjan výmiru a přidřími h priori
V
Major

PROMINGS is projet jour subvasced, I hely by their product infrarfers.

An official document about the deported person's duties at his "Czech master"

POLICEJNÍ PŘIHLÁŠKA COMPANIE SANDANI SPANIE SPANIE

Police enrolment card for the deported Hungarians to the Czech Republic



Temporary identification card of Buday Béla who was deported to the Czech Republic

10099-11/11-07.

seemen 11, llusupodu 1947.

生产性用产业

Direct Contract Contr

v 5 0 8 1 4, 314, postu Stan, skr. Fernan, Slovensky,

Naleses okresního párodního výbodu v Krustviki so dne 11. p.1847. čis. To salovinivski bol leto vonéh vledým, in bra vled Sel v poet ne 13.5.1947 se sveho byullite v Sulino, frankladepo dis. FF rpôt do Boče, okr. Pormin, suit jete turo šečnu oblisti ne staniel MES v Saline, sni OSV v Arcelfiki, Joko staines jete povinen blásit sektou sečnu pobytu.

Pieto jednánie depostil jate se plestupiu y 7 minume s potytu a blakemi ciminco čia, 52/1035 db. a tvl jeze za to podle y 14 teles zákona potrestám penditou pomitro 200,-mos amete pri její nedobytnosti nákrodním trestem vásomá v Livání z dnů.

Proti tonute trastnimu nalesu aniasil jata a provedl vões odvolani, ktorému semaky narodni vihor nevyhtyvuje, nameredl akutková polátata pjestupku kladenéha Vás za vinu tola prokápána slulebním sjištěním orgána SNS v Hulíně a Vodím úplným lasnámia.

E Veld obbejebě, že jete mice postyl státní obbenatví podle demretu č. 55/1945 Sb., ale jiného saktačke občenatví jeto nesatyl m že pretu sejete siminom, nesoklo býti rěsklednata, hehot z S. mákoma čás. 55/1933 Sb. stěnoví, že dizincem podle tohobe sákoma je koždá osoba, které memôže prekázeki, že je občenem republiky Sembonlovenská.

Výše treutu byla uložena v nezích záktoné serby-

2 tohote reshedunti nemi potta 81,8. mist. J. Eskona Cis. 125/1927 Sb. del5d odvelani připustná.



Seferent ZEV: Switswaky v.r.

The National Committee in Kroměříž, Czech Republic sentences the deported Karkó Zoltán to 200 crowns or 2- days' imprisonment for leaving his assigned place arbitrarily – so for escape



Magner Kitchtreesig Kliedelige, Friige Lidgaden die in Filipublisjon de Hongrie, France

1949/1948

Price, 1948, Santas 14.

S s e v 1 s s Ignác zmak

Reholaton

p. BobSenice

firtesíten, hogy a omehonlovák külügyminiszterium közlése eserint az illeték a osahanlovák hatónágok utasítást kaptok erre, hogy özt és családját a mankaszólgálat alól felmentság és jelenlegi tartóskozási helyét elimgyhanna. Magyarozsságra való átköltözése ellen esehaslovás részvel nem eselmek kifogást.

A cocheclesch hillsystalasteriumnak as de Sydben irt ferti tertolom jegyschet eredetiben negkilden nesal, hogy a halyi osetuslovák hatéságok akadémsekszása costászaast folastathussa.

Edwar, bag on tgydban behövetkenett vältnag-

ackról tájákostassoni

követségi titkan.

1 mellekket.

7001

19065

Notice of the Prague Embassy that Szovics Ignác and his family were acquitted of labour service by the Czechoslovak authorities due to their intention to resettle to Hungary

94		Les pre cenationie: (Drees, status, and)	Davis
	Swindon instal		
cus _2	3809	Preside tia.	Shariovania Intona i
Softwoo -	syberced spay Co.	Leiterta	Dalej viral 6v evidencii.
		Nazad referentiers	Yvbavenie:
Predptay:	jako k zaislindostu, etjoj	Project Mačari projec v Geologi procovisto:	prikdmanf na h - spustente
	tolkekrát,koľko stanie 35 ton,ekrese a skyeľuj,	E da	n dis 19
			junajion okrese.
Vjerevila	mesik periongil i	sand ga prdom ; odtial do svoji a tam nodovnice bytkov vjipinaji	dohe weiky poiet a, ktoré bely priké by Cledy, wreasly as a převelenke bydina je mojeckom a pri- zlovskow, rtori ko darska, resp.sko ko is tieto byty, dva, že majetok tíc konfiskovněj a na s ujeho pokradovania lovskom, šlo pripadným popri vškom, tiek horisdu; teksto oghy a papri
	na — nedopirodena — na spiatoleji ozo drudca — na drudni politovnimu	tojmostica a sr mat v ovidenci: pustit, aby ti- do scanfilkova	rdiam, UER horish; i taketo omby a pape sto sa pastahovaly sych bytor, resp.
Pessocial	na tirada daad tod tipcary :	V pripade, de hovaly de byter tov a to evoye to pripade the delocovet a pri	taleto onely as use * Elevidor sepatrias laye a projec, v to se lob immed a demu- ledant lob de bytu- atopi nie su urosa
Zásnamy nýpravne	Delite site: Happenite: According Vypravarid clear 2 3 VIII 1988	me. ton akd ; spraru, traba	n pemajū biālu liet patronie resp.situs Ozpolajonolne podas Sibes Gradu. Na 25.aug.1048. predaeda U

An official circular calling attention to the fact that more and more deported Hungarians to the Czech Republic are fleeing home and driving out the Slovaks who had moved into their houses in the meantime

100

ProutericionSesisine; Discensivensi:

sinitrott teenovaségnoi kanatelepitett Peleő teeli illetőségű "Maggar Talgamok sana tisateletteljes sérésset Fordulura a t. poresenidtes boolálsed Standetlivesti hivatelákos hagy a Sent-salorák Közsárssandg 1968. azonakerlő belk. Zinces. Cesteslosák Silospelgárság, assanati egyenjagnoságás törvány ártelasbos, terjár a majás teleján lakássinist és as Sons telejánomben szarmaki visszamádasá, az elkarozlámokbal eredő hárazak mag-téritését, -dagyarozsangba áttelapültes révés réne eső örüslött ingó as ingatlan telejánomarásak, minggaregsívű allank és Felnősk Lakalákot gressszelek féssőre.

Descripting apprintions of laboration of authorities and the control of all margin apprint app

A töredey us agyerjagmeitas ártaladóms e segét talejása jarmintés abrdes körölsetyek között taztyt tartunk visszaszethetelesel, mert jarmink sjármises romasak as ambert jegok három egymestemlet a töredey be sam tastánát is jelenti, mel sem agyesztethető össze a -cep Manorrácja, és a meszjaliszne meslemésel és alapatesírak-

Inhancica mont elregeiro nelycire com emberet rossire vole: Els compétins, monovergésisten regiéro fines nerfelve de com egy names tils comiés aggréngy manyoù martet degy, l'étagé éstém since bible comiésisses.

A cellet apasteri eltándet a rápidemokrátja manáhom sulyosan alletíjúk, megapikan a feletten hatroságálak nem törtják be a tőrványt és az ide veretkoza rendelkesésette, visszálask, szeketéják, migyt is kárásíka minet előket elnyűs elintásásat, sinalttásett a t. Perszenistan Espiálnaj Starsatlirost hiratalásak ejélják.

Data Pales Santa 1980; merator Sh.

Telles tiestelettel

A Continuedated here integrated rated that the field wagner difficulty in the continued to the continued to

The request of 118 deported who returned from the Czech Republic to restore their movable and landed property

1,6542

04 Obradado deus Editor Citore. V Citore, da 5. segunta 1946. Cintert490/1946. FredmetrElfonate chluion obre Citora a Finat I ofennicol/1946.

Oblastáná úradován Opidlovacteho úradu pre Slovensko

- k rukda larederesta -

Tondras.

V predmetes) vedi predkladám amaledovaú správan a_dolladam obco Diferent 1.počet realevahlusvaných 29. 2.počet uršených za odnast 396. 5.počet hospodávskychý jednotiek: 61. 4.počet divaností 2. b_dolladam obco Přís: 1.počet realevahlusvanámi 139. 2.počet uršených za odnast 269. 5.počet uršených za odnast 269. 5.počet divaností 2. 4.počet divaností 2. 4.počet divaností 2. 4.počet divaností 2.

> Attalenentsky otratejmaska

The Slovak Resettlement Bureau's report about the re-slovakized, the deported and their estates left behind in the villages of Čičov (Csicsó) and Trávnik (Füss)



A leaflet encouraging the Slovaks of Hungary to resettle

OKRESHÁ SPRÁVNA KOMISIA V KOMÁRKE

Cisio 22802/29 / 1988.

OSVEDČENIE

o národnej, štátnej a ľudovo-demokratickej spolahlivosti.

межна привыма Компан и Компании (изисти рикос), ди-

republish the Hampfile 1893

. stat Critical - Summation

produtry do Resident

obvertely testine

je národne. stotne a ludova-demokraticky spolahlyvy.

V Kornores dog 26.mer.1946.

vull

Confirmation of the national, state and democratic reliability of Polonyi Leóna



Confirmation of Ladics Rudolf's Czechoslovak citizenship

POVERENÍCTVO VNÚTRA.

Chin: 415-6/9-1949-1/3

v Bratislans of All. septembra 1940.



Osvedčenie o národnosti.

(V)(pie s popisného latrku a stitus) Fudu.)

· Stofen Peregrin '

narodenýti dna 9. júna 1900

v obet ...

edites.

- okees (MAC)

mada.roko

pri obliani žudu 15. docembre 1940 poplazajiti bolja) v sast .

Breat in Laws.

ution . . .

vally.

44.78

prihlásendáló k národnosti.

- slovenskej -



To recognish a

" The

Confirmation of Peregrin István's Slovak nationality

A lakósságcsere tárgyában létesült magyar-csehszlovák Vegyesbizottság az ingóságok el- és átszállítása tárgyában az alábbi

26. sz. véghatározatot

Security

ě.

A Vegyentstelling 16. és 23. véghatározata ketályat vesző.

m.

Inguistic fogulautorite englishtermien.

- Impletig estudas, ansi as impeliantiti filaganate etrebrio mickell obvidanțiliată.
- Inquetian alkatrément (pt. betyetett n/16, ablah, keriten éléth, a telebbol tartémen ésemehaprendi élah etb.) ha el is választhatók, nem ingéságiek.

Ш

As ingónájok átviteli jegánek rendeséte.

Az éttelepütő személy száradon migjivel vihoti minden ingiságál, amennyiben a jelen vághatárosat vagy későlés vághatárosat mánközt nem reszárkosák. TV.

Killininges rendellandsele.

- 1. As 1947, évi szgrantan I. najojág üterténő áttelepítés esetében az áttelepítés ésetében az áttelepítés ésetében az áttelepítés ésetében áttelepítés azontál. Eletőing eset ferirentényisből a háztartásához tartozó áttelepítől szerentépek száratánák megfelelő fejadagoz árpától és tengerihől a megérinő téjádagoz árpától és tengerihől a megérinő vitt állatok atraktaktarmányoztaton. Eletíting házlalására milanágoz, a gyatánági év háztarlavó részére mellenéges de logalátót egy házapi altóritanna ningeriól mennyinégten vitet magávoz.
- 2. An 1947, év augusztás hó 1. megja után tönténé áttelepütő mentéhen az áttelepütő mentéhen az áttelepütő mentéhet a historiásákoz tortozó éttelepütő azenettyek natoriásak megfelelő, á közetteső gindanági évez melő fejadagot, töletőseg az átlatai renséve azálnalgos árpát és historiós, tagyarozató a gandanági év historióvő részése arányátagos menneytángásza.
- B. A foliocolt 4 terratnyhöt na éthélepülő votómagként olyan terratnyhót ethet át magázul, szrát az foliolopítós gazdasági évéten még elvethet. A Vegyestézottság az foliomitást atsztétésen filipátja mag az időpantásat, amodólig a vetési időnek megfelelően vetőmagvalast ki lehet vinni. Az áthelepülő útal átvihető vetőmagmennyiség annyi lahet, amennyi ason terálet, amelyen az éttelepülő hármílyen jagnelet, amelyen az éttelepülő hármílyen jagnelet, amelyen, kazanátásatásat (ulajdasása, hasonatívent, hárdő ath.) gazdálásatóst, hasálatá én reszénti 60 E-árak, árpálati 10%-árak, tengereltől 20%-árak hasonatításatás műkatása.
- As atto-op/200, identification as egyént objek tulajdennezit is irettérnikat maguzkal vibrtés.

Final decision No.26 concerning the issue of movable property transport made by the Hungarian-Czechoslovak Joint Commission for population exchange

MEGHATALMAZOTT

as Malaytlandö magyarok Ardakatdalantra Cyalasikatdikan Promotry, a postabelyon limits.

BOOM/1047

Briesliem, hogy a eschselovále hatriságek lekelése samirá Örri és csaklelát a magyar-csahaztovále lekénságesere hereitben Hagyarországra telepélik át. Az áttelepélikis pomos napist a szálítási terv Bidolgozása után liderins togors.

Táidiostatásul hösförn, hogy visszamarackó ingatlan vagyona a magyar-cestszlovati Vegyeslutrollada 10. számu véghatároszta III. belt. L pöntja alapján szervezeti helyi összelrólászáltatá dítán disszelrós kégyet lettenel.

A helyi üsszerirőláznittság tagtal: egy magyar hivotalonda, egy esztsatovála legysőltényevezető, egy magy lolt összeleő bizalmi és egy-egy, a vogyonálnételse hizdőt cschaslovák hivotalonás.

Jelen drienlichem vétele után aponnal speregge be ingartan vagyonára vonatticeó despei igagoló obirotali útlichbönyvi bivonat, adásvelteli és cienesaeraddésels, lungyatellattadó végetnels, birot feltetels, letterelyi bizonysíványok ath.) Az okirotolasi a cselvaloratic hatóságolasak díjvænteses keli kiállítani.

Pelulvian regionalifikulan figgelindi ama, hengy az összelnis során minden ingoltan vagyontárgyút be kell izlentenie, mivel utolagos bejelentős dividnyasításs igen nagy ahádályokba úthözne. Az oltobatott ingatlanohat is be bell jelenteres.

Aponnal secrezan be az addirirateliól pontos de résalutos birmanaise addihábisidasiól.

Politicon figyelesét erre, hogy áttelepülésésor minden ingóságát magánai vittets. Custolom a magóve-pelhezlosoki Vegyestíteottság 10. számu végtetés azatát.

Cuchuskováh horona hászpánavnok fortetta való átealtása éndekéten feltóvosa figyelinél a mellékellen meglióklótt pénetégyi ködnostatóra azzol, hogy az ditelepülőik pénedérőkiása a mindenkori helysetsek legmeglelelőbb, legelőnyösebb ártolyaman történik.

Végül értesítem, hogy az ingóságok elősztes ősszeírásahor, amely csah a szthelges férőhely nagyságát (ragón skámát) van hivatva megállapítást, — estudes ingóságát telesítes fes.

Fayer Samuel

Great traderic

Derivation

Tarrier Mariell

Fayer (militaly

Payer (militaly

Transportunia A D - 11 - 9 - 5

Notice about displacement in Hungarian

100-7-5/1.		, f	dra
do Maďarska.	eranie		
#111.	_		
	P p p	Samuel	
			3 4 8,8.4.294
			3 4 8,8.4.296
			n d 8,8.4.294
Osnamujeme Vám,	že v savysle Doko	sty medal Čenkoslovena	a d 8,8.d.296
	n 1606 ste urbený	00 na prestaberania d	
	a 1806 ste urberý Z./ Al Ibe	00 no prostatovania d Sa. F. ^V aruok	hom a Madarshom o rýmene
	n 1606 ste urbený	00 ao presistemenia d La F. ^V aruok * Michal	hom a Madarshom o rýmene
	2./ Alibe 5./ Vince	00 as presistencia d da y. ^T armok se Etchal - Alfbota	hom a Madarshom o rýmene
	2./ Alibe 2./ Vince 4./ -:- 5./ -:-	On no presistencia d da y. Tarmok s Michal - Alfbeta - Michal	hom a Madarshom o rýmene
intre so dhe 10 febraie	2./ Alibe 2./ Vince 4./ -:- 5./ -:-	On no presistencia d da y. Tarmok s Michal - Alfbeta - Michal	hom a Madarshom o rýmene
intre so dhe 10 febraie	2./ Alibe 2./ Vince 4./ -:- 5./ -:-	On no presistencia d da y. Tarmok s Michal - Alfbeta - Michal	hom a Madarshom o rýmene
intre so dhe 10 febraie	2./ Alibe 2./ Vince 4./ -:- 5./ -:-	On no presistencia d da y. Tarmok s Michal - Alfbeta - Michal	hom a Madarshom o rýmene
intre so dhe 10 febraie	2./ Alibe 2./ Vince 4./ -:- 5./ -:-	On no presistencia d da y. Tarmok s Michal - Alfbeta - Michal	hom a Madarshom o rýmene

Notice about displacement in Slovak

Carl Park

erest, benind

Igazolvány.

Potyrdenie.

Marriero, Jenes On a Charlesine \$11000, 41011, 21017 Service was a service and the service was a service with the service was a service was a service with the service was a service was a service with the service was a service was a service with the service was a service was a service with the service was a service with the service was a service

Laborate Street Company of the Street Company of the Company of th And the Manufacture of the American State of the Control of the Co

A Commence of the Control of the Con

Formula depoints on a large to reduce the property of the prop

Petroducing Van Asia, in relation; in such deal of manufactures and the second of the

I. Developed on stribednia politicale discus & Part Park

And Patterning Story of June 2002 and a second of the seco

. A floring party their employers a find principals

Department, Vin paris, in a spinite, in the Principal and States, in the P

Vertical Via and the property of the first of the property of

Dr. Wagner Printer & A. medantal company

Bire Solven, Alle & Line Steel.



The so-called "White Paper" which granted Hungarian consular legal protection to the removed-to-be person in accordance with the 7th resolution of the Hungarian-Czechoslovak Joint Commission

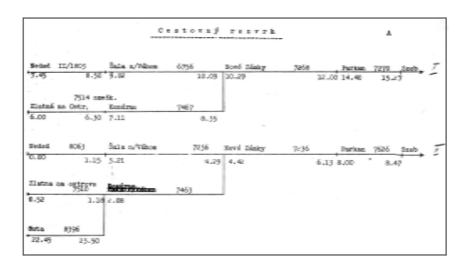
Tesesperi, 2:3:32. Nomem presidiencov z Československo do Modursko mile inkaty (thite) a vinese dyrabbiro.

	print relative tradest a visuos depresadore.					
Reducti Plada	Keeled more a princetaka	-	tur	Bydheko	described:	Personale
2.	Fonds Josef	193.5		Fesova 6.		
3.	Camillony Jan	1807		bouriumi 9% .		
4.0	Santakay Ludovit	1933		Magraesová 0.		
3.	King Sarel	1961		Kensysyn 2187.		
61	Leion Klema	1904		Becordera 20.		
7.	Lesy Stefan	Linery		Developinká Zo	-	
Φ_{1}	Hajan Jim	1992		Stroid 2.		
9-	Namesa Juraj	Lawy		Managakowa 59.		
101	Oirok Slatica	1997		Storanthord to		
11.	Hydrate Joseph	Lany		Mala ul. 9/e.		
Ma	Novok Regin	1913		Beardová 64.		-
13-	Preciously Kolonia	Lamp		denentariyê 3.		
14.	Pirety Tan	1.000		Mlynéreké 16.		
15.	Varga Franciscok	1999		Yorks A. 340 -		map.
16.	Osokanová Josefísa	1.006		m. Jarková lol	P+	
17.	Febluary Cutres	1.682		Held In.		
भारति	famoulas lusovit	2000		dvätocadrejeks	Eo.	
Mary.	-Indoories Veitesh	1899				
19.	Decknither Alexander			wi. 0.A.		ndp.
89.	Names Status	1885		Hanneyh . 55		
23.	Bang Stels vo.	2000 L		Now Red 2, V. Jarrovs 499		
数	Hagy Pagen Horrish Josef	黨		Belendani. 6.		
84.	Manalik Coned	5696		Voscus 30.		
):]	Pekete Michal Kares Sedoria	500		Contract Co.		
820 L	Sinderalia Alexander	6.099		100.000 b.10		
	Ecocerova Maria Paky Dynider	ERRE		Maryana and was 144.		
35.	Banko Bundan	Salas		Voltas, 7.		
Œ	Bentemak Minis	1888		Per Year, a.		
201		2.00				
- 1						
	Fremalt			Odoweda1	h	
						I/ I

Transport No.2-3-15 – List of resettlers from Czechoslovakia to Hungary

Engles :	()-(H+1)	0-15:1	to depth !	er periodolfs e pi lichtiga	*tonseparter.	1566	imatikikanya Ma		÷ā.
Pro.	34	ide.	contained	rithin!	Jindas Om	etirius .	Driftschall stanies	Print by sade	200 kills
3-2/11	1040	37.5.	16,74	Stricter	fiscon:	States	Sturens	15 41 5 11	-
31E	1541	20.2.	113-5-15	Stales	Note the second	Verligher Evalue Tendino	Storova	7 10	
1/2/1	374	154	111-7-5 111-7-5	Drient	rites Ited	friese	Itarim	2 21 25 25	
न्द्रश्च	15.0	Isale	333-7-6	Sources	(ballet (seed):	Stierns.	Inicore	2 23 2 49	
SVT	la.	19.Li	322-13-0 303-13-0 303-13-0 322-13-0 303-13-0 303-13-0	San Johnson	nationals maggins of L.	Saleran	funtomes	1000000	
170	Beir	Stale.	108-10-9 105-10-9 108-13-9	Rimability in	hapdyte	Suferent .	Listoret	20 50 3 4 1 4	13
1/1	15.X.	81 <u>.</u> 1.	110-114 111-114 110-114 110-114 110-114	Bhunno	Libet Libet Sarten	Chales "	Harm	2 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	

Timetable of transport No.30/1 (16 October 1948 – 2 November)



Itinerary

Ceskoslovensko - Maďarská Smiešaná A lakosságcsere tárgyában i komisia pre výmenu obyvateľstva Magyar-Csekszlovák Vegyesbina

Informačná výzva a predbetný súpisový hárak.

Presidiencel

Privillance and potes value dispusated respirahautefolio magettoni a mitte at he vystest so sebes inage, subspice, participate donatormati, primitia, pridefininguitarity softey temperate, strajed particles in retraction a introductionary is mustactable, electricited variastorie stiff i pudža reimpotelentites. Headeleneture i, kiteed at accompliance recorders, usual as ashers, politic valvedispersional, note six toda produt state duramit

Possitionis antheholyet possestiants, portuge - Is at votes assessment a majority circlesteryth forces policetiment, make at rolat as action corps. photososts. Utilische voltoche providente brusisticotti Absorbed of the tists cheerlesses.

37 K mientor a radio disposina malicus vyvisof smile. mi mandichton during. Zanderleiten miyog meden system die de skijvejere mestere fospedordrekt inhis, also personamented has recessor. Homeodiscater rich as portes of 1 Augustic to 21 year undertageness roke.
Landrefula street je u namenovskieles manufac pricesoft economic position on also cell's reconnect any continu g, elabo tonia nedpowelladooi mandalno netershock enriches thesty, postrojane promiy a verejwithin admittances in making operated and residue that 15 has

Red in presidingle askartelys model 19, julion M. derwickluss, mobe is providence visual so school provider a radio saive deresta, e taken examine-PKY4 is privious as sente 60% area; plocks who sensetweethe hospodiretts, on throop disposit put abjection to be character advantage as a sense of the character and the chara SE SET Suppositett pusitante an reden hat paper till ber

D' Raid og providencie uniquiationie rardio 12, poloses a life apprisone, notice of groundforms wight on unloss informed output v labors monitore, learn je postobal na materia IPVs usus photos prio passociamino ham-potaretra, na biscora depodal pod sajinkolton, totation take whereth, entered, salpereds and a freque Marti, perfection on jedge but, aske the ha

U End or proseduces askabelskar reveta i, sep-tenderom a 80 Manon, redde it produktene vedel in releva kodorniem serve v lakem resoulerom koro je political on materia 20% occur pilds mhy special transfer bargerationative, his lettered disposine good above indicate trinding takes classicals, utilizated, na planets and a hospodáciá, poddygjoc na Jadieji kuž, južna pat nistá han harden na arme by by a ba colone 180 kg

U. S. Jahrania a knikurios dovudna ratno si proshiftment retail to select potential translates by kittingnne a vyternovanse svojich provetnareck svisene politic mikroteskopjek delejen. V konputarskom rote, postdistrict medica represent a palements a bulburger to talk mindrate abote fromty, state v blammer habiters, so-dingue 160 kg hjanver kulturier na 60 kg myhyrine

Tájákoztotó felhívás da olózotes összeltási iv

Attelepülő.

Ar erotopiili inglatgaival embadon poadelbaces in protest or intringuity alkalestral spagioni vitori, gal, incomes, leterarties, folyoproposes, attachdent se a pelle galdenig bintervisit, gipt binermine, everytheidie, galdenig bintervisit, gipt binermine, everytheidie, for, in annufatableid, bibli berentenin, siki, se alakkeik ejerift Atral as tegonogos, essi as bipelparty new hires magical years, especies resolution mells, what electronic vago electrostembasja.

Suresty fighthorizate, district a subathquiincreasing its parties often beginning in abelietie

transfer bath

An inchescol maked electricis with uses as abitibiled tobbe estitues warman berfetentigen.

to bookled in houseld agriffmen at thebassans fujulagnali rengfeleli meneyyinig nihatil ki: A fujula pri a granischel averet au Albeitlanstill unterhalf hat-ration dessert, die legelicht ogs hetsigen lithet bleis-te. A gerfenigt en angesteine het i till pulses hit Al-lag majoriti. A federales. Constitutional Suprembles in Educated harmon again himsprock pointing as monety-mater. 20 by copy report maybeledd belomber. A highlightlater 1990 sold the manufactured court to he hasted so-Berthell by

Basifull de resoluit verbroughtes agréstante pation 18-a in december 18-e kniedt tacyfall artistegalin mattin stury tributé is, etteranyi as elbagosti gierbathank, anniver as distinged bloods much rate. down translativety butto, etc.) gendatendert, entdardoon, 130 kg - of netterton.

Algorial retorograph adam 25 -e se aprile Mile billiates standard actual gradule constant account visiteds has sense evi no efficación appolante ests, entre festi sens-Marrison 1974 - Josef. Developing globalges, Est.

hiddenhiller till by - of antrodes

3. Termendell enelleraubeter taterbeiter ber in beman 1964, bilapet fortune alterapped, senter, place by terfd to, accounty on estingyord gaptining policy outer for 11 inches below 200 p. aparts to restrictions and betpro-resploygement had books about 50 kg - et, outsminimized 186 kg also patienteen.

4. Armibal de tregoritali agradume, as attalopii the a magnetic cert attack takematoyeeteles, dieber tiniscone a contractor tecnological when inegeral he nitrier empeliupete aueros. A bituippide puntante oralier opralleme brethrid dept de tenger beneck instruction togas durage, tenable colone tingeri met-Titles mertin 100 kg manus tengent 80 kg sesson ben-

H	Province beauty A.	and the state of		- Barr	onto Mi	No
19	agree loads.			edigite.	. 10	
140	T. M. C. G. G. C. S.	helt drawn	Market .	100	- 2	
.98	mountain					10
1	methods ago	AND THE	n ghalliphi		- 22	1
-71	ALTERNATION (1995)	2000 500	DE 1999	P 16	* 23	
	Action Section	from also	440	100	San Pri	æ
	diam'r.	Control of	-	Marie Co.	A STATE OF	ď.

k distantiškopsk utdij a salanim vyc delition me justice popular provider).

Pelainted treaty of poursed on factors presisten-ra vertical presisantes, has builton a population, in-Ting a draded potentionia conduct pod 1 - 5.
Dealisty, Store of possitioner harmonic surfereits?

pre vojeneš telplosti, nakrada sa drudnjeni privode: icanii finisticych diadov alebo potvrdenianii vystave-riyet na siliilade vyhlasonia a podpian divish habou-vempih avedkov. Talebin deblady rezai niptove kontana presionat sa districtico. Il obligion na to ir na meranie spinaniba

arthratalisting majorika reverbanava pri majora, str. distantes, dificulto je stoj providence marastirm vj. pled relieuvedeno "Fresheda» užginovi lutrek" s kjestnej spjanova Komani sponestivajuon i toskoshowenholds a madaminish blessed positive symmetrical t visities strate arrangelelements, equipments, strategy, terventér rastim, náklady na budúcu čsodu, úsodu no boreni, also aj preiva a ministry, sirriniano a netrostello mortages.

Kad presidience pomobuje skolkoľovik vzovetke-nia, sesk sa elte pred skjatom obnici v Coslosalovenrios na residendollo amoinence y Bestelave. Frants-Salaska al. S. I. alako na Oblastné úradovne, mladović Combo necesserem. V bladarska raz Ceshonkovcosko-prosidboucci, kominia. Budapest VI. Blaza Povencia stra 61. slebo na jej pristatna obtastna urudovta. V. Carre by hometramin migricus run microbus migriculos has: V Fratislavo, dia 11, aprile 1647.

Analyst as skeninystkal, analysikat or ar indicates commercial mind total build become bell interior furtherput tital billions to interior billions, vary has being meneric total toperte in eliterten nieptim kitalitoti fiestiatal fele vanyah belyettesitik. Hyun ukralaysikal as de biantinigram of hell fogethin.

Translated area, hugy as desert ingeticing rejun tirtmeit. Kentus hogy at Mistaptilo sa sidiki.
a salvegi (1918 kilosetara) "Elizatus datasiriat (177-14) gambooki tilikur ki in na linasiriati etysä, vagyus (ma-The content own to be supplied to the poster of the poster of the content of the moralis fol as inquitarainet, infinestablisher, epitiestate of histography, a bilesthered del termin deligibles, tale trade betreeftet, is 18500 650 termint de un ingellanatval respolitagit jogokut in hittelanetteligelost

He as hitchepotence, belonglyen felviligneithers van sommen, ngë kë ështetë fit megalosë Late to a military from the lighter.

Carbodyvikidhan a brotislavni magiyar maghatalma-noti, kovitalkan (Bratislava, Francislainaka (d. 8. 5.) wagy a moglastalesspott stiel feliklikett bilegeti binatallebless.

Magn. morradgem a cockestovick stickopites bizarinsta-tus (transport, VI. Maine-11 fl.), vagy a normita-turo salabban. a vagy versions mirka likejika proky za densetný bizallinghou vagy za zmenik minim hoof istnotto ellendrali alteraban.

Stretistary, 1967 feeting 11.

Predbežný súpisový hárok — Előkészítő összeírási ív

(Visploid a drif gred septem — Knoloudo a neppol as dessents elder)

3.	Priemisko a kristne meno presider Az ásselapuló családi és larensarso	The star has	1-40	Alema	n Wood
2	Ditram narodenna presidenca: Az ételepülő születési tásja:	35.00	ale and free	- 1902	
3.	Bedinko presidenca: Az ámelepülő lakhelye:	about the	ulies :		1. d. 1600
4.	Rodinet pridatetal, ktorí sa s pro- cultidagok felsorolita:	édéncon preidhés:	— At 101	inpulòrei eg	уан кікоізона

Neso — Ness	Rodinný pamer Rokoni vistanya az álfadepúdóbas	Vekrester Eleitere ev	Thestwicks distribu Tulajdani himpadriss
Parch Dame nit	-ayar	4.18.1824	
Haberina Conscience	Strong	28 1960	
Quitisme & morning		20190	
Gerof Danovie	syn	49-19090	
Halina Demonison	debra	ia vyma.	- 1
John Dommer	agene	ST 0.5836	
Frather Bourning	delano.	\$0.00000	-

Information notice and preliminary register sheet for the displaced

Magyar Attelepheni Kermanyhistonas.

Tájékoztató

a Czehodovákákál Magyarországra áttalepülők csobsztovák korona késznénzkészlekések formba valá átrálászi fáravában.

Az áltelepülőknek a birtokukban lévő csehsztívák korona készletelet ellemervény ellenében még a vasuti berakodás előtt, de tegkésőtés a berakodás elkalmával át kell adalok a Magyar Áltelepírási Kormánybiztosság megbizöltelnak, akih a terafislanat Magyar Meghatalmazott hívatala által kiálltott megbizöltelélél és archépes igazotránnyal vannak ellátva.

A kormányhiztosnág meghizottai az áttelepülőket már napokkal a vasuti berakodás meghezítése előít felkeresík a csehadovák korosa készletek átvátele céljából, de a berakodá állomásak területés is telállitasak egy - egy párzátvevő kirendoltséget, ugyhogy az álletepülők megnaradó hészpészüket még lakszetlenül elindulásak siótt is leftesthetik a Kormánybiztosság megbizottajnak hezétez.

A lefizetést meggyoraítja az, ha az áttelepíliók lehetőleg segyebb cimtetekben adják át köszpéneliket a Kormányhiztosság megistettainak.

A kormánybiztosnág a korona lefizetésnel kapcsolatban felhívia az áttelepülők figyelmét arra, hogy személyenkére legletjebb 500 Kčs lefsepéset vihelnek át magakkal Magyarországra 50 Kčs-t meg sem halalát simletekhen. Az igy Magyarországra esselleg átvili Kis átszeget Magyarországon a Magyar Romzell Bank által Kös tankjegyek mégvételőre telhatalmazort pénzintözetek 100 Kčs-köst 11.88 foristos ártolyamon vásárolják meg Ennéll a Magyarországon történő. Kös elsetősnált teltát az átrolepülők grak 8.41 Kös ellentősen kapnak 1 f.-ot.

Egzel azemben a Magyar Áttelepítési Kormányhiztosság mindezésésés a csehmlovák horona öszsegekéri, amelyeket az áttelepülék átvátáll elekmervény ellenében még esehmlovák területen átadtak a Kormánybiztosság megitiszítának, a leftzelett Köz összeg megyságára való tekintet nélfeül az áttelepülők már filos megyar területen. Ebben az esetben tehát az áttelepülők már Ez az árfolyan az ésetben tehát koronakészítek felhasználásától függően esetleg még javalhat is; az áttelepülők tehát az átadott koronák ellenében Magyarországon héndlés még ulántizéttéshen is répszesőbetnek.

A Magyarországos kövő normális áruellátottságra való tekintettel az áttelepülők használati és fogyasztási cikkeket esak saját szükségtetűhre vásároljanak áttelepülésük előti Cschadovákiában s jáváldagás sétjából történő meggendotatlan ánszásárlások kelyett ishálát lizessék ig késapénztiket a Kormánybiztosság megbizottainak, hogy koronakészletett ellenében elként kaszonak forinthoz.

Halyesbités: 100.— Kčs-ért 10.— forintot 5.56 Kčs-ért kapnak 1.— forintot.

Information concerning the issue of cash exchange of resettlers from Czechoslovakia to Hungary

Magyar Attelepítési Kormánybiztosság.

Közüti esoport külföldi kirendeltsége.

13. számú meliéklet.

Áttelepülő!

Ingóságaid elszállításával és vasúti kodsíkba való berakásával kapcsolatosan felhívással fordalunk Hozzád, Fogadd ezt tölünk tanácsként, megkönnyíted ezzel saját áttelepülésed és az áttelepítő közszek munkáját:

 Mindennemű szállítás és rokodás a magyar állam terhére történik! Gépkocsi vezetőknek, rakodó munkásoknak pénzt felkinálni a munkájukért tilos! Aki ilyet követel Tőled, a szállításod befejezése után — jelentsd be nekünk.

Ingóságaidat a szállításhoz készítsd elő.

Szálastakarmányodat és szalmádat préseld bálákba. Ha nincs présed igényeljél a körzeti hivatalnál.

Az olyan fannyagot, mely nem kimondottan épületfa (gerenda) 4 m. hosszúságra fűrészeld fel. Az olyan rönköket, melyekből nem akarsz deszkát vagy gerendát készíteni ugyancsak fűrészeld fel hasáb tűzífának.

Bútoraidra szerelj fel léckeretet, megkiméled ezzel bútoraidat az esetleges horzsolásoktól és sérülésektől.

A csomagolt ládák súlya 200 kg-nál súlyosabb nem lehet. Inkább több kisebb ládába csomagolj,

Sertések és apró baromfik elszállításához készíts ideiglenes ólakat. Ezeknek méretei 130 cm, szélességet és 180 cm magasságot nem haladhatják túl, mert különben a vasúti kocsikba nem rakhatók be.

A padláson és pincében lévő ingóságaidat hord ki az udvarra.

Tetőfedő eserepet keretekbe esomagold. Egy keretbe kb. 50 darabot rakjál őssze.

B.) A vasúti kocsi szűkséglet megállapítónak aki a berakást megelőzően 1 nappal jelentkezik Nálad (vagonősszeírő-

Instructions about the transport and loading of a resettler's movable property

Hivatalos lei es primer.	Hagyar Attelephtesi Kormanyhiztontag.				
194 de	11930/11 words 1/3,100-1-5. TELVIDEEL ATTEMPOLISE SEEMELEI LARGA.				
Taylor Taylor	2504	THEFE MILLET			
BETT TITLE BOOM	Populación	foldnives,	U		
hapen vigenme papequelan, segr mor, effects orbites	Dagge serie	Sinte Camilto	Į.		
ndescrift de hai's	Note: and he help	1914,11,00, Buss,	B		
	Could shape	nós,			
	Private save	Para Armsthat	K		
m Lyes	Vote dil gyer- polosi sere, sciamol tre	Stadly 1942. Miron sometly.			
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	there :	Book	B.		
Brandon bejagyaterk: jacpidyten vosanelća bejegy-	Mar 3	1948,2,30.	ı		
19 th M. M. an Base Children falance	Nipse motion 2	Ma.366, as, ascrelyimpel	r		
and directly down the form to	Zipes white	Les,V.sa,citt.	ď		
Miss of the the month of 8	Schliesek minute	igen.			

	Edition of the Control of the Contro
M line New Day of KO Profit televisions	Contederthicking (Seasonand Ingelles Viggins)
Excellential afficient in S	Datable: / nests / herebs seton: Jan. # 35 mg
IN St. Of St. Stage of St. St. St.	- base of the later of the late
THE CONTRACT OF THE PARTY OF TH	d pages colletter Very
ETSETSETS - office	ton: held . At .
in Tablifold Committeeped produced in	testedy: 200 After miles:
and principalities retain Atlanta region in called inchespy, released a threatment, ingo best to increase	I diameter 3 to 2 0 Popular
playing alrested printed on the property of th	Consider Parish
With the fit proble Biggs Wife, between	non first that the market
Egitet	Gant bloc Atlan Terminy Salt boost Egyss
Topical Committee Committe	1. 1. 1. 1. 12.
Rant eladysale	
A threshood estable for the state of the sta	Stratege biggirted:
pers BBMED # 20 TEN AF	Er Classicon 20
mayon there source #	- Something
The same of the sa	Fill Madher Korn Flag at Month Surt.

Personal card of a resettler from Czechoslovakia to Hungary

I go solványv.

A bücci Helgi Ness ti Stoctoścja belyi Fürteservenet de az Egyadges Füldműres Szövetkeset vesetősége Visse Hibály aki 1914 febr 70.-án de Papp Sásmeli ki 1995 des G.-án születtek Büccen, jelenleg Hegyarország Mesonszolnski lakosok, azzal a kirássel ferdültek a fentnevestt hávatalakhoz, hogy empedélyeszék részükre Mass hűszágte valá betelepüldeűket.

i fent nagjelšit 1937, a 1951, da an Egyváges főlánílvas Szövetkenet venetőnáge vel aggyűtesen támagotják azon kérdeűket, mellyben belyelentik, hagy szaládjakial aggyűtt, eseretnásak a szülőfalajakbu visszatágni, honnan 1948 ban a benesi körnány által honstt körnányvendelet szeríst áttelepítették, filmeő éredszel fagadtak azt a kijelentését is, hagy szonnal tagja bhajtana lenni az itteni Egynéges Főlánűbes Szövetkezetnak is, eszek is tenújelét akarja szini, hagy nen velt igan a benesi körnány állítása, mert iganis résztakar venni a szostalizmas építésében, esűlőfakujában a Goshanlovák köztárasságban, i fent negjelőlt szervek támagatni fagják esen kérdeűket, de igyekezni fagnek nindent elkövetnek, hagyatárásák taljesítva lagyaná

Kérjűk tövébbá a Magyarországi az erve illetékes ezerveket, hagy tánag mag fince kihály és Pepp Sámuel Mesomenolnoki lakonok kérelmét, hagy esnel is t-májelét edjak a Mépi Dem krutikus remiszerűsik egyrőt műsödésének.

Bhos. 1954 glimtus 5.

Destroy organizates

Famous State of St

Store, rinding.

Certificate concerning the negotiation of Papp Sándor and Vincze Mihály's resettlement application who had been removed from Búč (Búcs), Slovakia to Mosonszolnok, Hungary

Literature

Edvard Beneš elnöki dekrétumai, avagy a magyarok és a németek jogfosztása.

Pannónia Könyvkiadó Kft, Pozsony, 1996

Fábry Zoltán: Kisebbségek a vádlottak padján.

Pannónia Könyvkiadó, Pozsony, 1991

Fábry Zoltán: Üresjárat 1945-1948. Regio-Madách-Kalligram, Budapest-Pozsony, 1991

Janics Kálmán: A hontalanság évei. Hunnia Kiadó Kft, 1989

Karel Kaplan: Csehszlovákia igazi arca 1945-1948.

Kalligram Könyvkiadó, Pozsony, 1993

Szarka László: A (cseh)szlovákiai magyar közösség nyolc évtizede 1918-1998.

In: A (cseh)szlovákiai magyar művelődés története 1918-1998.

Ister, Budapest, 1998. 42-48. l.

Szarka László szerk.: A szlovákiai magyarok kényszertelepítéseinek emlékezete 1945-1948. Komárom. 2003

Takáč Ladislav: "Magyar voltál Ezért!". Vydavateľstvo Michala Vaška, 2003

Vadkerty Katalin: A kitelepítésektől a reszlovakizációig.

Kalligram Könyvkiadó, Pozsony, 2001

Vígh Károly: A szlovákiai magyarság sorsa. Bereményi Könyvkiadó, Budapest, é.n.

Resources

State District Archive Komárno, Fond - ONV v Komárne, Fond - ONV v Hurbanove State Archive Nitra, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Komárne 1945-1951, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Štúrove, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Šali, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Šali, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Leviciach, Fond - Oblastná úradovňa Osídlovacieho úradu v Nových Zámkoch, Fond - Presídlovacia stanica v Štúrove 1947-1950.

Documents, photos, photo reproductions found in the collection of Museum of Hungarian Culture and the Danube Region in Komárno (Komárom)

Photo material from the weekly Le Patriote Illustré (1947, No. 8)

Contents

Pretace	3
A brief retrospection on Hungarian history	3
The first station of Hungarian Calvary	
Preparations for the annihilation of a national community	7
The Košice (Kassa) Government Programme	9
Deportations - "Craddle on faggots"	12
Re-slovakization	22
Hopeless protest	23
Displacements	
and the calvary goes on	31
Epilogue	
The balance of deportations, displacements and of	
the Czechoslovak assimilation policy	34
Period documents	35
Literature	66
Resources	66





Thanks to all who contributed to the organization of the Brussels exhibition.

Particular thanks to Fehér Miklós, Nitra Region

Representative for financing the publishing of this book.

Fehér Csaba

NEVER AGAIN 1945-1948

Publication of the Museum of Hungarian Culture and the Danube Region in Komárno (Komárom)

Publisher: Fehér Csaba
Photos, photo reproductions and design: Szabó László
Graphic design: Polák Ágnes
Revised by: Dikácz Norbert
Translated and revised by: Vlahy Anita
Printed in NEC ARTE Ltd., Komárno (Komárom)
Published in 500 copies

ISBN 80-968884-8-X EAN 9788096888481